NAD® T 763

Receptor de Sonido Surround

ESPAÑOL

Manual del Usuario

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

EXPIACIÓN DE SIMBOLOS GRAFICOS

El relámpago con símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario sobre la presencia de "montaje peligroso" no aislado dentro de la caja del producto que puede tener magnitud suficiente para constituir un riesgo de choque eléctrico para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en los impresos que acompañan al aparato.

PRECAUCIONES

Lea las Instrucciones de Funcionamiento cuidadosa y completamente antes de hacer funcionar el equipo. Asegúrese de guardar las Instrucciones de Funcionamiento para consulta futura. Todas las advertencias y precauciones de las Instrucciones de Funcionamiento y las que hay en el equipo se deben cumplir estrictamente, así como también las sugerencias de seguridad siguientes.

INSTALACION

1 **Agua y Humedad** - The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

2 **Calor** - No use este equipo cerca de fuentes de calor, incluyendo ventilaciones de calefacción, estufas y otros aparatos que generan calor. Tampoco debe colocarse en temperaturas inferiores a 5ºC (41°F) o superiores a 35°C (95°F).

3 **Superficie de montaje** - Coloque el equipo sobre una superficie plana y uniforme.

4 **Ventilación** - El equipo debe colocarse con un espacio adecuado a su alrededor, de modo que se asegure ventilación apropiada. Deje una separación de 10 cm (4 in.) desde la parte trasera y la parte superior del equipo, y 5 cm (2 in.) desde cada lado. - No lo ponga sobre una cama, estera, o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación. - No instale el equipo en un armario de biblioteca, ni en un estante herméticamente cerrado en que se impida la ventilación.

5 **Entrada de objetos y líquidos** - Tenga cuidado de que no penetren en el equipo objetos ni líquidos a través de las aberturas de ventilación.

6 **Carritos y soportes** - Si se coloca o monta sobre un soporte o carrito, el equipo ha de moverse con cuidado. Las paradas rápidas, la fuerza excesiva, y las superficies desiguales pueden hacer que el equipo y el carrito se vuelquen o caigan.

7 **Montaje en pared o techo** - El equipo no debe montarse sobre una pared o techo, a no ser que se especifique en las Instrucciones de Funcionamiento.

¡ADVERTENCIA! PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELECTRICO, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Este producto está fabricado para que cumpla con los requisitos de la interferencia de radio de la COMUNIDAD EUROPEA, DIRECTIVA EEC 89/366/EEC, 92/31/EC y 93/68/EEC.

Microsoft, HDCD, and the HDCD logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic”, and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

”DTS“, ”DTS-ES“ and ”Neo:6“ are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

ENERGIA ELECTRICA

1 **Fuentes de Energía Eléctrica** - Conecte este equipo solamente a las fuentes de energía eléctrica especificadas en las Instrucciones de Funcionamiento, y tal como se indica con marcas en el equipo.

2 **Polarización** - Como prestación de seguridad algunos equipos tienen enchufes polarizados de CA que únicamente pueden insertarse de una manera en una toma de energía eléctrica. Si es difícil o imposible insertar el enchufe de CA en una toma, dé la vuelta al enchufe e inténtelo otra vez. Si todavía no se inserta fácilmente en la toma, rogamos llame a un técnico de servicio para que haga el servicio o cambie la toma. Para evitar que se inutilice la prestación de seguridad del enchufe polarizado, no lo fuerce para insertarlo en la toma.

3 **Cordón eléctrico de CA** - Cuando desconecte el cordón eléctrico de CA, sáquelo tirando del enchufe eléctrico de CA. No tire del cordón mismo.
- No maneje jamás el enchufe eléctrico de CA con las manos húmedas, porque esto podría producir un incendio o choque eléctrico.
- Los cordones eléctricos deben enrutarse de modo que se eviten curvas severas, se perforen los cordones o se pisen. Preste atención particular al cordón que sale del equipo y va a la toma eléctrica.
- Evite sobrecargar las tomas de CA y los cordones de tensión más allá de su capacidad, porque esto podría producir incendio o choque eléctrico.

4 **Cordón de extensión** - Para ayudar a impedir el choque eléctrico, no use un enchufe eléctrico de CA polarizado con un cordón de extensión, un receptáculo u otras tomas a no ser que el enchufe polarizado pueda insertarse completamente para impedir que queden expuestas las espinas del enchufe.

5 **Cuando no se usa** - Desenchufe el cordón eléctrico de CA de la toma de CA si el equipo no va a usarse durante varios meses o más. Cuando el enchufe está insertado, continúa pasando al equipo una pequeña cantidad de corriente, aún cuando la alimentación eléctrica esté desconectada.

PRECAUCION

Las modificaciones o ajustes de este producto, no expresamente aprobadas por el fabricante, pueden anular el derecho o autorización del usuario a hacer funcionar este producto.

MANTENIMIENTO

Limpie el equipo solamente como se recomienda en las Instrucciones de Funcionamiento.

DAÑO QUE REQUIERE SERVICIO

Haga que el servicio del equipo lo realice un técnico de servicio si
- El enchufe eléctrico de CA se ha dañado.
- Han penetrado en el equipo objetos o líquidos extraños.
- El equipo ha quedado expuesto a la lluvia o al agua - el equipo no parece funcionar normalmente.
- El equipo muestra un notable cambio de rendimiento.
- El equipo se ha caído, o el armarito ha sido dañado.

NO INTENTE HACER USTED MISMO EL SERVICIO DEL EQUIPO

REGISTRO DEL PROPIETARIO

Para su comodidad, registre el número de modelo y número de serie (los encontrará en la parte trasera de su aparato) en el espacio provisto a continuación. Rogamos los indique cuando contacte a su concesionario en caso de dificultad.

Modelo No. : Serie No. :.

INDICE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD 2-3

APROVECHANDO AL MÁXIMO EL NAD T 763 5

DESEMBALAJE Y PREPARACIÓN 6

Contenido de la caja 6

Guarde el embalaje 6

Elección de una ubicación 6

CONEXION DE ANTENAS 6

INFORMACIÓN SOBRE EL T 763 7

E.A.R.S., Matrix y Digital Surround 7

Facilidad de utilización 7

Integración 7

Segunda Zona (MULTIPLES FUENTES) (MULTISOURCE) 7

RS-232 7

Facilidad de mejora 8

Información sobre el mando a distancia Sistema HTR 2 8

PUESTA RÁPIDA EN FUNCIONAMIENTO 9

Reproducción de un filme DVD 9

PANEL DELANTERO 10-11

PANEL TRASERO 12-13

¡Atención! 12

PREPARACIÓN DEL T 763 14

Comienzo 14

Tratamiento de zumbidos y ruidos 14

INFORMACIÓN SOBRE LAS VISUALIZACIONES EN PANTALLA (OSD) Y LECTURA DE PANEL DELANTERO 15

Presentación de la Visualización en Pantalla (OSD) 15

Navegación por la Visualización en Pantalla (OSD) y realización de cambios 15

Preparación de entradas 15

Ajustes de entradas 15

Preparación de altavoces 16

Ajustes de altavoces 16

Modo de escucha 16

Preparación (Prueba) del equilibrio de canales 17

Utilización de un medidor SPL 17

Ajuste del equilibrio de canales 17

Distancia de altavoces 17

Ajuste de la distancia de altavoces 17

Opciones avanzadas 17

Descodificación Principal (Main)/Zona (Zone) 17

Descodificación Dolby Digital Surround EX 17

DTS-ES Matrix 17

<FONDO> para “ON” u “OFF” 17

Creación y utilización de preajustes 18

Creación de preajustes 18

Reactivación de preajustes 18

UTILIZACIÓN DEL T 763 19

Selección de fuentes 19

Ajuste del volumen 19

Desactivación del sonido 19

Escucha de la radio 19

Información sobre las antenas 19

Selección de la radio 20

Sintonización de estaciones 20

Fijación de preajustes de radio 20

Selección de preajustes de radio 20

Elección de FM MUTE/MODE (modo de silenciamiento FM) (FM Mute/Mode) 20

Información sobre RDS 20

Información sobre Nombres de Usuarios 20

Entrada de nombres de usuarios 20

Información sobre modos DTS y Dolby Digital 21-22

Información sobre modos de escucha del T 763 22

Visualización del modo de señales 23

Selección de modos de escucha 23

Ajuste de modos de escucha 24

Cuadro de canales de Sonido Surround 25

Ajuste de niveles de canales “Sobre la marcha” 25

Para ajustar los niveles de canales 25

Ajuste de controles de tonos 25

INDICE

Utilización del mando a distancia HTR 2 26
Especificaciones 26
Control del T 763 26
Códigos de aprendizaje desde otros mandos a distancia 26
Acceso directo 27
Copia de una orden desde otra tecla 27
Ordenes macro 27
Registro de macros 27
Ejecución de macross 27
Tiempo límite de encendido de teclas 28
Reposición al estado de fábrica (Factory Reset) 28
Modo de borrado (Delete Mode) 28
Carga de bibliotecas de códigos 28
Resumen de modos del HTR 2 29
Utilización del mando a distancia ZR 2 29
Preparación de disparadores 29
Asignación de salida de disparadores 29
Investigación de Averías 30
ESPECIFICACIONES 31

APROVECHANDO AL MÁXIMO EL NAD T 763

Le agradecemos que haya elegido NAD.

El Receptor de Sonido Surround A/V T 763 es un producto tecnológicamente avanzado y altamente capacitado — aún así, no hemos escatimado esfuerzos para hacerlo sencillo y fácil de utilizar. El T 763 pone a disposición una serie de opciones genuinamente útiles tanto para la escucha de sonido Surround como estéreo, utilizando un potente tratamiento de señales digitales y una circuitería digital-audio inmejorablemente precisa. No obstante, también hemos sido prevenidos para asegurar que el receptor sea lo más transparente musicalmente y espacialmente preciso posible, incorporado gran parte de los que hemos aprendido mediante una experiencia de un cuarto de siglo en el diseño de componentes de audio y de "teatro doméstico". Al igual que con todos los demás productos nuestros, la filosofía de diseño "Música lo primero" ha servido de guía para el diseño del T 763, de forma que se le puede prometer con confianza tanto el "teatro doméstico" Surround de avanzadísima tecnología, como la escucha de música audiófila durante muchos años futuros.

Le animamos a que dedique algunos minutos a leer este manual. Dedicando un poco de tiempo aquí al principio, tal vez le ahorre bastante tiempo más adelante, además de ser con mucho la mejor manera de asegurar que aproveche al máximo su inversión en el NAD T 763, y obtenga el mejor provecho de este potente y flexible componente del "teatro doméstico".

Una vez más: le instamos a que registre la propiedad de su T 763 en el sitio Worldwide Web de NAD:

< http://NADelectronics.com/w/Registration.html >

Para información sobre la garantía, sírvase contactar con el distribuidor local.

DESEMBALAJE Y PREPARACIÓN

CONTENIDO DE LA CAJA

Embalado con su receptor T 763 encontrará lo siguiente:

- Una antena de cuadro AM.
- Una antena de cable de cinta FM con balún.
- Un cable desmontable CA (si lo desea, puede sustituirse cualquier cable CA estándar IEC de potencia en vatios. apropiada).
- El mando a distancia HTR 2 con 4 (cuatro) pilas AAA.
- El mando a distancia de zonas ZR 2 con pila 3V CR2025
- Este manual del usuario.

Guarde el embalaje
Sírvase guardar la caja y todo el embalaje en el que llegó su T 763. Si se cambia de domicilio o precisa transportar su receptor por otras razones, éste sería con diferencia el embalaje más seguro para realizarlo. Hemos visto componentes en perfectas condiciones que se han dañado durante el transporte por falta de una caja de cartón adecuada para su transporte. Así pues, guarde la caja.

ELECCIÓN DE UNA UBICACIÓN

Elija una ubicación que esté bien ventilada (con varios centímetros por lo menos en ambos lados y por detrás) y que proporcione un campo libre de visión, dentro de 25 pies/8 metros, entre el panel delantero del receptor y su posición primaria de escucha/visión — de este modo se asegurarán comunicaciones fiables del mando a distancia de infrarrojos. El T 763 genera una pequeña cantidad de calor, si bien este calor no supondrá problemas para componentes adyacentes. Es perfectamente posible apilar el T 763 encima de otros componentes, si bien, por norma general, no se deberá apilar otros componentes encima del T 763 En cualquier caso, sería preferible, que el T 763 esté solo. Resulta de importancia especial que se proporcione ventilación suficiente, de forma que si piensa colocar el T 763 dentro de un armario o de otro mueble, deberá consultar al especialista de vídeo/audio de NAD para que le asesore sobre cómo proporcionar una circulación de aire adecuada.

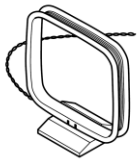
CONNECTING AM ANTENNA

MONTAJE DE LA ANTENA DE BUCLE AM

1 Girer el bastidor exterior de la antena.

Insértelo en la ranura

2 Inserte el borde inferior del bastidor exterior en la ranura del soporte.



3 Prolongue el cordón de la antena.

Aunque el T 762 se encuentra entre los receptores A/V más técnicamente sofisticados, no hemos escatimado esfuerzos para hacer también de él uno de los componentes más transparentes musicalmente del teatro doméstico; esto es lo significa la filosofía de diseño "Música lo primero" de NAD. He aquí algunos ejemplos:

- El T 762 emplea la tecnología de amplificador Power Drive™ propia de NAD para todos los canales para conservar una reproducción lineal precisa independientemente del altavoz. Esta topología de alimentación de potencia singularmente eficaz proporciona las ventajas del mundo real de alta potencia dinámica que permanece inflexible por altavoces de baja impedancia. El resultado es un sonido dinámico, detallado, "impropio de un receptor" tanto en estéreo como en modos multicanales. La circuitería Soft Clipping™ exclusiva de NAD mejora la calidad del sonido y la potencia dinámica.

- Los componentes de alto rendimiento empleados en todos los circuitos de audio analógicos maximizan la calidad desde todas las fuentes, incluidas las analógicas multicanales tales como DVD-Audio y SACD.

- Los enchufes de clavija de salida del preamplificador (todos los canales) y de entrada del amplificador principal hacen la expansión potencial lo más flexible posible.

- Un segundo conjunto de terminales de altavoces (Altavoces B) para escucha a distancia.

- Preamplificadores y alimentación de vídeo de Segunda Zona (MULTIPLES FUENTES) (MULTISOURCE) con control asignable de disparador de12 V CC.

- Un puerto RS-232 para control avanzado de zonas mediante un PC compatible con Windows®

- Se emplean totalmente conectores dorados para asegurar la máxima integridad de las señales.

E.A.R.S., MATRIX Y DIGITAL SURROUND

Un elemento clave de la singular aptitud musical del T 763 es el Sistema de Recuperación de Ambiente Reforzado (Enhanced Ambience Recovery System) (EARS) propio de NAD. En acusado contraste con muchos modos de difusión musical de "síntesis de ruido ambiente", EARS explota la notable potencia DSP del T 763 para encaminar el contenido ambiental que es "encriptado" virtualmente en todas las grabaciones de acústica natural a los correspondientes altavoces principal, central y surround, sin recurrir a reflexiones generadas artificialmente o a regeneración. El ambiente natural del EARS produce un modo surround sutil aunque excepcionalmente eficaz que mejora naturalmente la presentación espacial de forma idónea para la escucha seria de música. El T 763 incorpora igualmente un segundo modo propio, Matrix 7.1. Este origina un entorno completo de canales 6.1/7.1 desde grabaciones estéreo y de surround codificado, a menudo con resultados extraordinariamente buenos. Los modos Dolby ProLogic II Music y DTS Neo:6 Music también pueden crear una experiencia deleitable desde fuentes de 2 canales.

En el aspecto digital, el T 763 combina tratamiento DSP a alta velocidad extraordinariamente, empleando un de los más avanzados "motores" DSP de alta velocidad, con convertidores D/A totalmente capaces de muestreo de 24 bitios, 96 kHz para todos los canales. Un solo reloj de alta precisión sincroniza todos los circuitos digitales para eliminar los errores de temporización ("inestabilidad") que comprometen la sónica. El resultado es una descodificación surround legítimamente de avanzadísima tecnología desde modos Dolby Digital y DTS, y de reproducción de canales 6.1/7.1, con una calidad de sonido genuinamente superior en todos los modos.

FACILIDAD DE UTILIZACIÓN

A pesar del esfuerzo que NAD ha aplicado para el rendimiento sónico del receptor T 763, no ha aplicado menos esfuerzo para hacerlo poderosamente fácil de utilizar. Su diseño es especialmente sencillo tratándose de un componente tan sofisticado, al tiempo que el mando a distancia universal HTR 2 es igualmente fácil de entender, como lo son el panel delantero propio del T 763 y las visualizaciones en pantalla. Su sistema sencillo y a la vez potente de "preajustes" le permite a usted la sintonización precisa de su preparación de escucha para distintas condiciones, fuentes oyentes, así como reactivar estos múltiples parámetros mediante una sola pulsación de tecla.

INTEGRACIÓN

El receptor T 763 ofrece opciones amplias y flexibles de integración al sistema mediante sus salidas y entrada configurables de disparador CC y sus enlaces de comunicaciones IR de protocolo estándar. Las salidas del disparador CC se pueden asignar a posiciones Locales y/o Zonas.

SEGUNDA ZONA (MULTIPLES FUENTES) (MULTISOURCE)

El receptor T 763 está dotado de una de audio vídeo de segunda Zona completa. El control de la segunda zona se realiza mediante el mando a distancia ZR 2 para acceder bien sea a la segunda zona o a presentaciones locales. La salida de la segunda zona es de alimentaciones de audio a nivel de preamplificador y de vídeo compuesto. Se hallan disponibles el acceso completo a volumen, "On/Off", todas las entradas, incluida la entrada local

RS-232

Es posible la configuración flexible del sistema con el interfaz RS-232 y el software compatible con Windows® propio de NAD. Este interfaz permite el control absoluto a distancia del T 763 desde cualquier posición a distancia mediante el PC. El software del interfaz pone al alcance del usuario funcionalidad absoluta del mando a distancia. Consulte al especialista de audio de NAD para más amplia información.

FACILIDAD DE MEJORA

El receptor T 763 permite la ampliación flexible del sistema mediante enchufes de clavija de salida del preamplificador (pre-out) y entrada de señal principal (main-in) individualmente accesibles para todos los canales delanteros, permitiendo utilizar amplificadores exteriores para cualquiera de ellos mientras aún se mantiene el servicio del amplificador de potencia a bordo del receptor para canales adicionales, enlaces de sala a distancia o para cualquier otro propósito adecuado. Por supuesto, las salidas de canales de altavoces traseros de sonido surround del T 763 permiten que un sistema se expanda desde canales 5.1 a 6.1 ó 7.1, incorporando sencillamente un amplificador exterior de 1 ó 2 canales. Véase "Panel trasero (Audio Pre-Out)".

INFORMACIÓN SOBRE EL MANDO A DISTANCIA SISTEMA HTR 2

El embalaje de su T 763 contiene el mando a distancia de NAD HTR 2, un mando de sistema completo especialmente concebido para que resulte fácil de utilizar y de comprender. Cerciórese de leer la sección "Utilización de mando a distancia HTR 2", para que familiarice usted con la disposición general y operaciones de mando a distancia, antes de proceder a la preparación de su receptor.

Lo más probable es que desee utilizar su HTR 2 como el método primario de dirigir su sistema A-V completo. El HTR 2 puede emplearse para operar componentes adicionales NAD o de otras marcas, tales como un reproductor DVD/CD, televisión, sintonizador satélite/HDTV, VCR, o virtualmente otro componente cualquiera que funcione mediante un mando a distancia de infrarrojos estándar.

Si le urge sencillamente experimentar el funcionamiento de su nuevo receptor NAD T 763, le facilitamos las siguientes instrucciones para la "Puesta rápida en funcionamiento" para ponerle en camino. Las operaciones que se citan a continuación conectan su reproductor DVD a la entrada DVD del T 763; asegúrese de leer "Preparación de entradas", más adelante.

REPRODUCCIÓN DE UN FILME DVD

- Conecte el vídeo compuesto del T 763 o enchufe de clavija de S-Video MONITOR OUT a su correspondiente entrada de TV/monitor.

- Conecte el vídeo compuesto de su reproductor DVD o salida de S-Video a la correspondiente entrada DVD del T 763.

- Conecte la salida óptica digital del reproductor DVD a la entrada óptica DIGITAL IN 1 del T 763. (Cable óptico no suministrado)

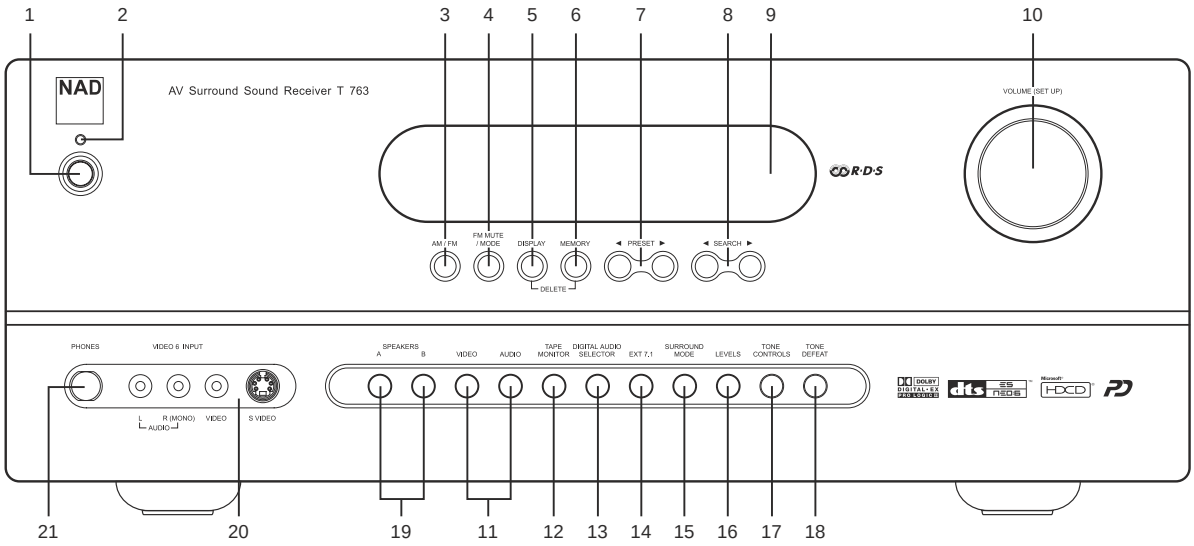
- Conecte sus altavoces delanteros izquierdo y derecho a las salidas L y R DELANTERAS DEL T 763, cerciorándose de conectar rojo con rojo ("+") y negro con negro ("-"), con cuidado de evitar el cruce entre terminales de hilos o cordones sueltos. (Si lo prefiere, conecte también los altavoces central, surround, y traseros de sonido surround). Si su sistema incluye un altavoz de graves (subwoofer) excitado, conecte AUDIO PRE-OUT SW1, 2 del T 763 o ambos enchufes de clavija a sus entradas de línea.

- Pulse el interruptor de alimentación principal (negro pulsador verde) del panel trasero del T 763 (así se sitúa el T 763 en modo de RESERVA (STANDBY) y se enciende un diodo LED de color amarillo para indicar que está dispuesto para recibir Órdenes a distancia), acto seguido, use la tecla [ON] del HRT 2 para encender el receptor. Cerciórese de que se haya encendido la TV/monitor, con la entrada correcta seleccionada.

- Comience la reproducción del reproductor DVD. Pulse la tecla [Amp] de Selector de Dispositivo (Device Selector) del mando a distancia HTR 2 y luego su tecla (roja) DVD/numérica 1 para seleccionar la entrada de DVD. Debería oír un sonido multicanal o estéreo y ver una imagen en la TV/monitor. (Si no aparece uno u otra, tal vez precise usar el sistema de menúes en pantalla del receptor comprobar la asignación de audio, vídeo y entradas digitales; véase "Preparación del T 763").

Disfrute de la película o de la música, pero cerciórese de que reserva tiempo para leer este manual por completo y para preparar, calibrar y configurar su T 763 con cuidado y en su totalidad.

PANEL DELANTERO



1 **INTERRUPTOR DE RESERVA (STANDBY)**: Pulsando esta tecla, o el botón [ON] del mando a distancia HTR 2, se conectará el receptor, poniéndolo en servicio, cambiando el indicador de Reserva (Standby) de ámbar a verde Visualizador Fluorescente en Vacío (VFL).

2 **RESERVA (STANDBY LED)**: Se enciende en amarillo cuando el T 763 está en modo de Reserva (Standby); se enciende en verde cuando está alimentado y parpadea momentáneamente para indicar que se han recibido órdenes desde el mando a distancia HTR 2 El Modo de Protección se indica mediante un encendido en rojo, y acusa la existencia de un problema con su preparación o unidad en sí. Una vez subsanado el fallo, se puede reiniciar el funcionamiento normal (resto puede requerir desconectar la unidad y conectarla de nuevo). Este indicador estará constantemente negro cuando esté desconectado el interruptor principal de ALIMENTACION (PANEL TRASERO Nº 12) (o cuando el receptor esté desenchufado de la toma de alimentación CA).

3 **AM/FM**: Púlselo para alternar entre las bandas AM y FM del sintonizador.

4 **FM MUTE/MODE (MODO DE SILENCIAMIENTO FM) (FM MUTE/MODE)**: En la posición normal de Silenciamiento (Mute), sólo se podrán escuchar estaciones con una señal fuerte y se silencia el ruido entre estaciones. Pulsando el botón [FM MUTE / MODE (modo de silenciamiento] ([FM Mute/ Mode]) permite recibir estaciones distantes (y potencialmente ruidosas). (Véase "Escucha de la radio", más adelante).

5 **VISUALIZADOR (DISPLAY)**: Púlselo para visualizar el modo de canales de la fuente actualmente seleccionada (salvo el sintonizador AM/FM interior), en el formato "delantero/trasero/LFE" ("front/rear/LFE"). Por ejemplo, una fuente Dolby Digital o canales 5.1 DTS visualizará 3/2.1. Tenga en cuenta que el visualizador muestra canales de señales y no altavoces; por ejemplo, una fuente analógica o digital de 2 canales (bien sea con codificación estéreo o surround) mostrará 2/0.0, aunque los <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) del receptor pueden ciertamente prepararse para usar el altavoz de graves (subwoofer) con todas las fuentes, y el Modo de Escucha (Listening Mode) actual puede emplear altavoces central y surround. Cuando el sintonizador AM/FM es la entrada seleccionada, pulsando secuencialmente Visualizador (DisplaY) muestra los datos RDS de la estación actualmente sintonizada, alternando entre las visualizaciones de Texto de Radio (Radio Text) y Nombre de Estación (Station Name) de la estación actual (véase "Escucha de la radio", más adelante).

6 **MEMORIA (MEMORY)**: Usela para memorizar estaciones sintonizadas en 40 ubicaciones de memoria preconfigurada del T 763. (Véase "Escucha de la radio", más adelante).

7 **PRESET ◄ ►** : PREAJUSTE ◄ ► (Preset ◄ ►): Púlselo para avanzar hacia arriba o hacia abajo entre los preajustes de radio; hay disponibles 30 preajustes FM y 10 AM. Tenga en cuenta que esta función "se enrolla": Pulsando ► se avanzará desde Preajuste (Preset) 30 hasta Preajuste (Preset) 1, o viceversa usando la tecla ◄ . Los preajustes "No utilizados" ("Unused") se saltan. (Tenga en cuenta que los Preajustes deberán haberse memorizando antes; véase ""Escucha de la radio", más adelante).

8 **BUSQUEDA ◄ ► (SEARCH ◄ ►)**: Púlsela momentáneamente para avanzar hacia arriba o hacia abajo entre frecuencias FM o AM. Pulse y mantenga pulsada Busqueda ◄ ► (Search ◄ ►) durante más de 2 segundos para buscar hacia arriba o hacia abajo; el sintonizador del T 762 se parará en la siguiente señal suficientemente fuerte que encuentre. Tenga en cuenta que esta función también "se enrolla" y continuará buscando hacia arriba o hacia abajo desde un extremo de la banda AM o FM al otro.
Téngase en cuenta que: Busqueda ◄ ► (Search ◄ ►) sintoniza la banda FM en incrementos de 0,05 MHz (el doble de precisión de la mayoría de los sintonizadores y receptores). En la banda AM, Busqueda ◄ ► (Search ◄ ►) se desplaza en incrementos de 10 kHz o 9 kHz. Para cambiar la cantidad de incremento, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas FM MUTE/MODE (modo de silenciamiento FM) (FM Mute/Mode).

9 **VISUALIZADOR VFL (VFL DISPLAY)**: El Visualizador Fluorescente en Vacío (VFL) proporciona información visual acerca de todos los modos, ajustes y funciones importantes del T 763 para ambas posiciones PRINCIPAL (MAIN) y segunda ZONA.

10 **Volumen (Preparacion) [Volume (Setup)]**: Gírelo en sentido horario para aumentar el ajuste del volumen maestro; en sentido antihorario para disminuirlo. El VFL y las visualizaciones en pantalla muestran el ajuste, visualizado en decibeles entre –60 y +18.
El botón de **Volumen (Preparacion)** se usa igualmente para incrementar/disminuir los niveles de canales individuales y para otros parámetros ajustables.

11 **VIDEO**: Uselo para seleccionar una entrada de vídeo junto con sus entradas de audio y digital asignadas (véase "Preparación de entradas", más adelante). Púlselo repetidamente para avanzar por las entradas de vídeo del T 763.

AUDIO: Use to select analog audio input independently of video input. Press repeatedly to step through the T 763's audio inputs. See "Input Setup," below.

12 **MONITOR DE CINTA (TAPE MONITOR)**: Púlselo para acoplar el bucle de Monitor de Cinta (Tape Monitor). Se oirá la señal presente en los enchufes de clavija ENTRADA DEL MONITOR DE CINTA (TAPE MONITOR IN) del panel trasero. Púlselo de nuevo para desacoplarlo y volver a la entrada previamente seleccionada.

NOTA: Eligiendo cualquier otra selección de entrada mientras esté acoplado el Monitor de Cinta (Tape Monitor) lo desacopla automáticamente.

13 **SELECTOR DE AUDIO DIGITAL**: Uselo para seleccionar la entrada digital de audio independientemente de la entrada de vídeo para realizar el ciclo de las 6 entradas digitales de audio del T 763 (OPT 1-2; Coaxial 3-6). Púlselo repetidamente para avanzar por las entradas digitales de audio del T 763. Las entradas digitales se muestran colectivamente como Digitales 1-6 en lectura de la esquina pequeña del visualizador. Se puede asignar cualquier entrada digital a cualquier entrada de audio (DVD, SAT, VCR, VIDEO 4-6). El cuadro de abajo muestra asignaciones por defecto; véase "Preparación de entradas", más adelante.

Enchufe de clavija de entrada digital	**Asignación por defecto**
OPT 1	DVD
OPT 2	SAT
Coax 3	VCR
Coax 4	VIDEO 4
Coax 5	VIDEO 5
Coax 6	CD

NOTA: Las entradas digitales tienen prioridad: El T 763 reproducirá automáticamente cualquier señal activa presente en la entrada digital seleccionada; si ninguna está presente, volverá a la entrada analógica de audio asignada a esa entrada de vídeo. Las entradas digitales se pueden seleccionar OFF para escuchar la entrada analógica de una fuente con una entrada digital asignada.

NOTA: El cambio de una entrada digital de audio mediante el Selector de Audio Digital (Digital Audio Selector) es un ajuste temporal que se perderá cuando se cambien la entrada o el receptor se recicle a través de Reserva (Standby) o puesta en "OFF". (Véase la sección "Preparación de entradas", más adelante para reasignar entradas digitales a entradas de vídeo o audio).

14 **EXT 7.1**: Púlselo para escuchar el componente conectado a los enchufes de clavija de 7.1 CH. INPUT del T 763 (típicamente, un DVD-Audio o un reproductor SACD-Multichannel). La tecla [Ext. 7.1/5.1] ("10+") del mando a distancia HTR 2 funciona de modo similar.

15 **MODO SURROUND (SURROUND MODE)**: Uselo para seleccionar el Modo de Eschucha del T 763. Púlselo repetidamente para avanzar por los Modos de Eschucha del T 763. Véase "Información sobre los Modos de Escucha del T 763", más adelante.

NOTA: Dependiendo del formato de la entrada actualmente seleccionada (digital o analógica, estéreo o multicanal), habrá disponible distintos modos. Véase "Información sobre los Modos de Escucha del T 763", más adelante.

16 **NIVELES (LEVELS)**: Púlselo repetidamente para seleccionar el canal, y luego utilice el botón de Volumen (Preparacion)[Volume (Setup)] para ajustar a su vez los niveles de los 7 canales/pares del T 763: delantero-izquierdo, -central, –derecho; surround; surround trasero; altavoz de graves (subwoofer). El canal seleccionado en el VFL y en las visualizaciones en pantalla; use el botón de Volumen (Preparacion) [Volume (Setup)] para ajustar su nivel con respecto a los demás sobre una gama de ±12 dB. Los niveles de canales también se pueden ajustar mediante menúes en pantalla; véase "Ajuste de los niveles de canales", más adelante.

NOTA: NOTA: Las teclas ▲ / ▼, [Surr.], [Center] y [Sub] del mando a distancia HTR 2 proporcionan acceso directo a esos niveles relativos a los canales, si bien en este caso los cambios de niveles son solamente temporales y no se guardan en la memoria.

17 **CONTROL DE TONOS (TONE CONTROLS)**: Púlselo para ajustar bajos usando el botón de Volumen (Preparacion) [Volume (Setup)] sobre una gama de ±12 dB; púlselo de nuevo para ajustar bajos y, por tercera vez, para salir del ajuste de control de tonos.

18 **DESACTIVACION DE TONOS (TONE DEFEAT)**: Púlselo para desactivar los controles de tonos y púlselo otra vez para reactivarlos (por ejemplo, para comparar un ajuste de tono con un sonido no modificado.

NOTA: Mientras esté activada la tecla de Desactivacion de tonos (Tone Defeat), la tecla de Control de Tonos (Tone Controls) carecerá de efecto alguno.

19 **ALTAVOCES A & B (SPEAKERS A & B)**: Pulsar bien sea el altavoz A o B o ambos para seleccionar el conjunto de altavoces a los que desee escuchar. Los Altavoces A son el conjunto principal de 6 altavoces multicanales delanteros y surround. Los Altavoces B son un conjunto auxiliar para posiciones a distancia tales como otras salas de su casa. Para la selección del Altavoz B todas las fuentes de sonido surround son mezcladas en "downmix" a estéreo tal como se muestran en el visualizador fluorescente.

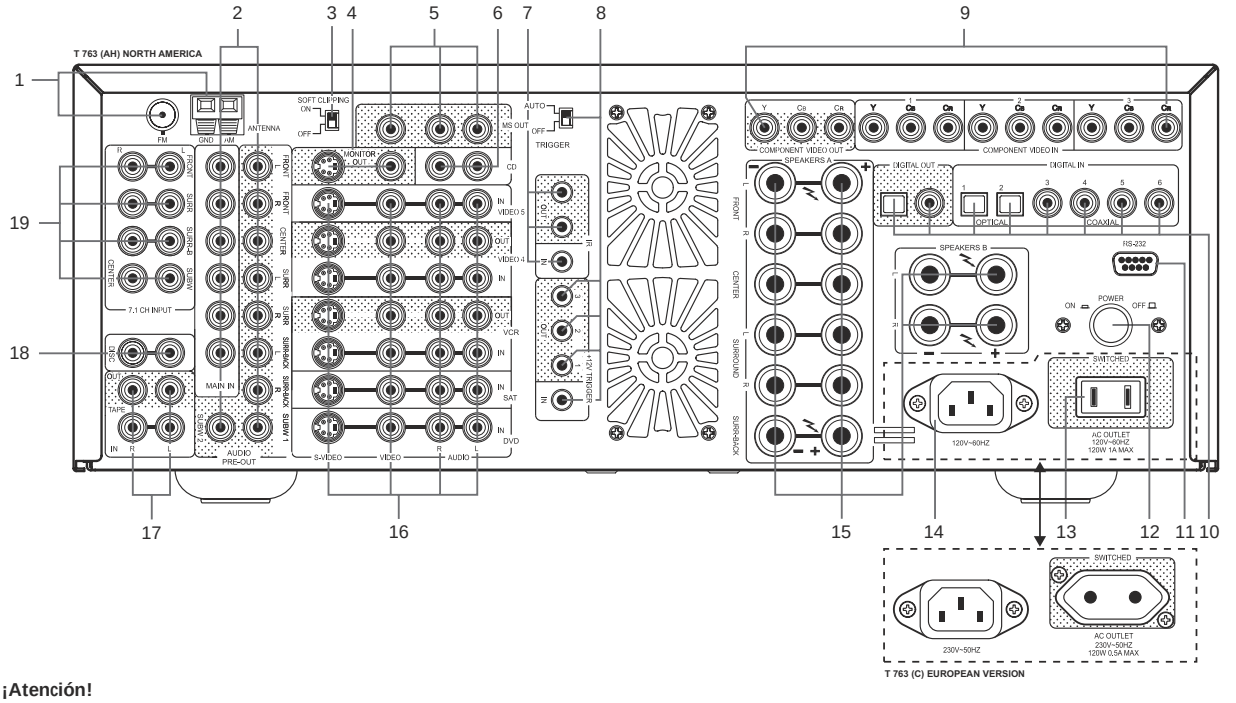
20 **ENTRADA DE VIDEO 6 (VIDEO 6 INPUT)**: Use estos enchufes de clavija de conveniencia para fuentes ocasionales, tales como una videocámara, MP3 portátil o reproductor de cintas, una consola de videojuegos, cualquier otro audio analógico o compuesto o fuente de vídeo S-Video. Seleccione la entrada Video 6 usando el mando a distancia HTR 2, o la tecla Video del panel delantero.

21 **CASCOS DE AURICULARES (PHONES)**: Acepta cascos de auriculares estéreo usando un enchufe estándar de ¼ de pulgada de cascos de auriculares estéreo (utilice un adaptador adecuado para los cascos de auriculares que estén provistos de un enchufe más pequeño); fije el Modo de escucha (Listening Mode) en "Estéreo" ("Stereo").

NOTA: Para la escucha con cascos de auriculares, los altavoces delanteros izquierdo/derecho deberán fijarse en "Grande" ("Large") en la página de Ajustes de altavoces del visualizador en Pantalla (OSD), de otro modo se restringirá la respuesta de graves de los cascos de auriculares.

NOTA: Enchufando cascos de auriculares se cambiará automáticamente el T 763 a modo "Estéreo" (Stereo").

PANEL TRASERO



¡Atención!

Sírvase realizar todas las conexiones a su receptor T 763 estando la unidad sin alimentación o desenchufada. (También es aconsejable apagar o desenchufar todos los componentes asociados mientras se inicia o interrumpe cualquier señal o conexiones de alimentación CA).

1 **ANTENA FM Y AM**: La antena FM "dipolo" suministrada se conectará al conector FM usando el adaptador "balún" suministrado. Por regla general, funciona mejor cuando se monta sobre una superficie horizontal tal como una pared, con los brazos totalmente estirados formando una "T" horizontal y perpendicular al punto de origen de la señal. Experimente con la ubicación y la orientación para que produzca el sonido más claro y el menor ruido de fondo. En zonas de difícil recepción FM una antena exterior FM puede producir drásticas ganancias en cuanto a la calidad; consulte al especialista de audio de NAD o a un instalador profesional de antenas.

Para la recepción AM se requiere la antena de cuadro AM suministrada con el T 763 (o una sustitutiva adecuada). Abra la palanca de terminal de abrazadera, inserte el hilo y ciérrela, cerciorándose de que la palanca bloquea el hilo en su posición. Probando distintas ubicaciones para la antena, tal vez mejore la recepción; la orientación vertical producirá, por regla general, los mejores resultados. La proximidad de la antena a grandes objetos de metal (aparatos; radiadores) puede deteriorar la recepción, como también la deteriorará todo intento de prolongar el hilo del cuadro.
NOTA: Una antena externa AM puede mejorar notablemente la recepción a larga distancia; consulte al especialista de audio de NAD o a un instalador profesional de antenas. No conecte nada que no sea la antena de cuadro al terminal AM ANTENNA. No quite la antena de cuadro AM.

2 **ENTRADA PRINCIPAL/SALIDAS DE PREAMPLIFICADORES /SALIDA DE ALTAVOZ DE GRAVES (SUBWOOFER)**: Los seis canales del amplificador de potencia incorporado al T 763 producirán una calidad excelente incluso con los sistemas de altavoces del teatro doméstico muy exigentes y de baja sensibilidad. Sin embargo, también es factible usar el T 763 como un preamplificador con amplificadores de potencia exteriores para algunos o para todos los canales (retire los puentes suministrados) si fuere necesario). Al contrario de los seis canales de plena rango, no hay amplificador de potencia incorporado al T 763 para un altavoz de graves (subwoofer).
Conecte la salida SW 1, 2 o ambas a altavoces de graves (subwoofers) excitados ("activos") (o a canales de amplificadores de potencia que accionen un sistema pasivo).

El enchufe de clavija SURR-BACK-R proporcionará la misma señal desde del canal izquierdo surround trasero si el T 763 está así configurado (véase "Preparación de altavoces" más adelante). Hay disponibles uno o ambos canales mono o estéreo de conformidad con "Preparación de altavoces". Conecte a uno o dos canales de un amplificador de potencia exterior adecuado o a otro componente amplificado para proporcionar amplificación para uno o dos altavoces traseros de sonido surround. El especialista de audio de NAD se complacerá en asesorarle.

NOTA: No conecte jamás las salidas de altavoz del T 763 y las salidas de altavoz de un amplificador externo con los mismos altavoces.

3 **SOFT CLIPPING**: Activa la circuitería de Recorte suave (Soft Clipping) propia de NAD en todos los canales. Soft Clipping limita suavemente la salida del T 763 para reducir al mínimo la distorsión audible. Incluso cuando se accione excesivamente el receptor.

NOTA: Soft Clipping se puede dejar simplemente activo en todo momento para reducir la probabilidad de distorsión audible debida a ajustes excesivos del volumen. Sin embargo, tratándose de escucha crítica, quizás desee suprimirlo poniendo en off este interruptor para preservar una dinámica óptima.

4 **MONITOR OUT**: Conecte a una entrada de vídeo del monitor/televisión, usando cables de calidad dual-RCA y/o S-Video diseñados para señales de vídeo. Por regla general, la conexión S-Video es superior y debería utilizarse si su TV/monitor proporciona la entrada correspondiente.
NOTA: El T 763 "transcodifica" S-Video a señales de vídeo compuesto, de forma que las señales de S-Video conectadas a las entradas de DVD, SAT, VCR, y VIDEO 4-6 estarán presentes tanto en enchufes de clavija de S-Video y compuesto MONITOR OUT cuando se selecciona cualquiera de estas entradas. Esto proporciona la conveniencia de requerir solamente una sola conexión de vídeo (normalmente S-Video) entre el T 763 y TV/monitor.

5 **MS OUT (MULTISOURCE OUT):** Conecte este preamplificador y la salida de vídeo compuesto, utilizando cables de conexión de alta calidad para reducir la toma de ruidos en tramos de larga distancia.

6 **CD**: Conecte a esta entrada la salida de audio estéreo analógica desde un tocadiscos CD u otra fuente de audio de nivel de línea.

7 **IR**: Estos minienchufes de clavija aceptan y dan salida a códigos de mando a distancia en formato eléctrico, utilizando protocolos estándar de la industria, para su uso con "repetidor IR" y sistemas de multisalas y tecnologías afines. Consulte al especialista de audio de NAD para más amplia información.

8 **12V TRIGGER IN/OUT:**
TRIGGER IN conecta las salidas del disparador de 12 voltios de componentes compatibles tales como controladores de potencia y dispositivos domésticos de automatización. El interruptor TRIGGER AUTO/OFF selecciona la entrada del disparador de 12V y desactiva la función ON de mando a distancia y del panel delantero.

TRIGGER OUT conecta la entrada de 12V de dispositivos compatibles (tales como amplificadores de tensión de proyector) para automatizar la puesta en on/off o activación. Véase "Preparación de disparadores", más adelante; el especialista de audio de NAD también puede facilitar más información sobre la utilización de los disparadores del T 763.

9 **COMPONENT VIDEO IN 1-3; OUT**: Conecte las entradas component video IN 1, 2 y 3 a las salidas de vídeo componente desde componentes de fuentes compatibles, típicamente, un reproductor DVD y sintonizador HDTV terrestre o satélite. Conecte component video OUT del T 763 a la entrada de vídeo componente de un monitor/TV de vídeo compatible. Cerciórese de respetar la coherencia al conectar los enchufes de clavija Y/Cr/Cb (algunos componentes de fuentes y TV designan éstos como Y/Pb/Pr) en las fuentes/entradas correspondientes, no se fíe únicamente de la codificación de colores de las enchufes de clavija que tal vez no sean siempre coherentes entre distintas marcas. El encaminamiento de las entradas de vídeo componente es fijo: component video IN 1 se encamina a los enchufes de clavija component video OUT cuando se selecciona la entrada DVD; component video IN 2 se selecciona cuando la entrada SAT está activa; COMPONENT VIDEO IN 3 se selecciona cuando la entrada VCR está activa; se usarán las entradas de audio y digitales asignadas a DVD, SAT y VCR (véase también, "Preparación de entradas", más adelante).

NOTA: Las entradas y salidas de vídeo componente del T 763 son de banda ancha completamente, compatibles con todos los formatos HDTV. El T 763 no presenta sus menúes en pantalla en su salida de vídeo componente. Para usar menúes en pantalla, precisará realizar una conexión S-Video o compuesta entre el T 763 y el monitor/TV y seleccionarla para el visualizador de menúes.

10 **DIGITAL IN OPT 1-2; COAX 3-6**: Conéctelo a las salidas digitales coaxiales de formato S/PDIF tales como tocadiscos CD o DVD, HDTV o sintonizadores satélites, o a otros componentes; conecte DIGITAL IN Opt1-2 a salidas digitales ópticas de formato S/PDIF.
DIGITAL OUTPUT [SALIDA DIGITAL]: Conecte los puertos óptico y/o coaxiales de DIGITAL OUT a la correspondiente entrada digital S/PDIF de un componente de grabación tal como una grabadora CD, platina DAT o tarjeta de sonido de un ordenador. Véase "Preparación del T 763" más adelante.

11 **RS-232:** Conecte este interfaz a través del cable en serie RS-232 (no suministrado) a cualquier compatible con Windows® para permitir el control del T 763 mediante el software de PC propio de NAD. Para más amplia información, consulte al especialista de audio de NAD.

12 **ALIMENTACION (POWER)**: Púlselo para conectar el receptor a Reserva (Standby); Pulsando de nuevo ALIMENTACION (POWER) situará la unidad en "OFF" por completo, lo cual se recomienda si usted piensa no utilizar el receptor durante un período prolongado de tiempo. Es normal (y perfectamente aceptable) dejar el T 763 en modo de Reserva (Standby) entre sesiones normales de visión y escucha.

Tenga en cuenta que cuando elija desconectar desde Reserva (Standby) utilizando el botón de Alimentación (Power), el sistema de copia de reserva de la memoria del T 763 memorizará el nivel de canales, la preajuste del sintonizador y otros ajustes durante varias semanas mientras la unidad esté desconectada o incluso desenchufada completamente de la alimentación CA.

13 **SWITCHED AC OUTLET [Toma Conmutada de CA]**: Este enchufe de clavija de conveniencia puede alimentar corriente conectada a otro componente o accesorio. Se activa y desactiva mediante la tecla de ALIMENTACION (POWER) del panel delantero (o mediante las teclas [On] y [Off] del HTR2).

NOTA: La toma total de todos los dispositivos conectados a ese enchufe de clavija no deberá exceder 120 vatios.

14 **ENTRADA DE ALIMENTACIÓN CA**: Conéctela al cable eléctrico CA desmontable estándar de IEC que se suministra o a un cable compatible.

15 **ALTAVOCES A y B (Speakers A & B)**: Conecte las salidas de los altavoces delanteros izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho y surround trasero, a los correspondientes altavoces.. Cada terminal de salida "+" (rojo) y "-" (negro) ha de conectarse a los correspondientes terminales "+" y "-" del altavoz. Cada terminal de salida "+" (rojo) y "-" (negro) ha de conectarse a los correspondientes terminales "+" y "-" del altavoz. Tenga el cuidado adicional de cerciorarse de que se evite el cruce de hilos o torones desviados entre bornes o terminales en cada extremo.
Conecte las salidas de altavoces izquierdo y derecho ALTAVOCES B a los correspondientes altavoces a distancia. Cuando se activan los altavoces B la salida se toma desde los canales delanteros izquierdo y derecho y cualquier fuente de señales se convierte en "downmix" a estéreo, tal como se muestran en el visualizador fluorescente.

NOTA: Utilice torones de calibre 16 (AWG) como mínimo; puede resultar práctico el cable especializado para altavoces (consulte al especialista de audio de NAD). La conexiones al T 763 se pueden realizar con enchufes de tipo banana, o utilizando hilos desnudos, o patillas, aflojando la tuerca de plástico del terminal, realizando una conexión limpia e impecable, y volviéndola a apretar con cuidado (use el agujero transversal a través del borne para conexiones de hilo desnudo o de patilla). Para reducir al mínimo el riesgo de cortocircuitos, cerciórese de emplear sólo ½ pulgada de hilo o patilla al descubierto.
NOTA: Esta unidad se ha concebido para producir una calidad óptima de sonido cuando se conecte a altavoces con impedancias dentro de la gama de funcionamiento del receptor. Sírvase comprobar que los altavoces delantero, central y surround funcionan a 4 ohmios como mínimo por altavoz.
NOTA IMPORTANTE: Para un rendimiento envolvente óptimo, los ajustes y niveles de los altavoces del T 763 han de ajustarse correctamente siguiendo las rutinas de preparación del receptor; véase "Preparación del T 763".

16 **DVD, SAT, VCR, VIDEO 4, VIDEO 5**: Estas son las entradas principales del T 763 Conecte S-Video, vídeo compuesto y audio estéreo analógico desde componentes fuente tales como tocadiscos DVD y sintonizadores HDTV/satélite (véase "Preparación de Entradas", más adelante). Pueden utilizarse VCR y VIDEO 4 con componentes de grabación tales como grabadoras de videocasetes o DVD; conecte los enchufes de clavija OUT de S-Video/vídeo compuesto del T 763 a las entradas de grabación de estos componentes. (Tenga en cuenta que VCR/VIDEO 4 puede usarse libremente para componentes de reproducción solamente, en cuyo caso sus enchufes de clavija OUT permanecerán desconectados.)

17 **TAPE IN/OUT**: Conecte los enchufes de clavija de TAPE out del T 763 a las entradas de audio analógico estéreo de un componente de grabación de audio tal como una platina de cassettes o una grabadora de CD, o de un procesador de audio analógico exterior tal como un ecualizador de estéreo; conecte los enchufes de clavija de TAPE in del receptor a las correspondientes salidas del componente. Las señales presentes en los enchufes de clavija de TAPE IN se pueden oír seleccionando el botón de MONITOR DE CINTA (TAPE MONITOR) del panel delantero o la tecla (cero) [Tape] del HRT 2.

NOTA: La señal presente en los enchufes de clavija de TAPE OUT queda determinada por la fuente últimamente seleccionada desde las teclas de Vídeo o Audio del panel delantero (o desde las teclas de selección de entradas del HTR 2).
NOTA: En los enchufes de clavija analíticas de TAPE OUT no hay disponibles señales de entrada digitales; estas se hallan sólo disponibles en los enchufes de clavija de DIGITAL OUT.

18 **DISC**: Conecte a esta entrada la salida de audio estéreo analógica desde un segundo tocadiscos CD u otra fuente de audio de nivel de línea.
NOTA: La conexión de un plato giratorio de gramófono al T 763 requiere un componente fonopreamplificador exterior tal como el NAD PP1; ya que no se puede conectar el plato giratorio directamente a las entradas de DISC.

19 **7.1 CH. INPUT**: Conecte a las correspondientes salidas de audio analógicas o de un componente de fuente multicanal tal como un reproductor DVD-Audio o multicanal-SACD, o de un descodificador multicanal exterior. Típicamente, estas fuentes producirán una salida de canales 5.1, en cuyo caso se dejan desconectados los enchufes de clavija de SURROUND BACK. Las señales presentes en estos enchufes de clavija se pueden oír seleccionando la tecla Ext. 7.1 del panel delantero o el botón [Ext 7.1/5.1] del HTR 2. Véase "Selección de fuentes".
NOTA: En 7,1 CH. INPUT no se halla disponible la gestión de bajos ni otro tratamiento (salvo en control de volumen maestro) Aunque las salidas de audio multicanales de un reproductor DVD-Video pueden conectarse a estos enchufes de clavija, usando Dolby Digital y descodificación DTS y convertidores digital a analógico propios del T 763, a través de una conexión digital, producirá por regla general resultados superiores.

COMIENZO

Antes de que realice la primera conexión su T 763, debería planificar, al menos inicialmente, la disposición de los componentes de su sala de escucha/teatro doméstico. Lamentablemente, queda aquí más allá de nuestro alcance cualquier discusión de los temas vitales de ubicación de los altavoces y de posiciones de escucha/visión. Baste manifestar que estos dos aspectos influirán el rendimiento en última instancia de su sistema de forma tan como su elección de la electrónica y los altavoces. El especialista de audio de NAD se complacerá en asesorarle y en recomendarle materiales de consulta.

NOTA: Necesitará el equipo manual de mando a distancia HTR 2 para configurar su T 763. Véase "Utilización del mando a distancia HTR 2", más adelante.

TRATAMIENTO DE ZUMBIDOS Y RUIDOS

Los zumbidos y ruidos demuestran a veces ser un desafío en sistemas de audio complejos y multicanales. Tenga en cuenta que estos aspectos para contribuir a evitar problemas de zumbidos y ruidos:

- Alimente todo componente de su sistema desde tomas de CA que procedan del mismo circuito que el de la instalación eléctrica de su vivienda. En lo posible, alimente todos los componentes de audio desde la misma toma, o desde tomas adyacentes del mismo circuito. Tal vez resulte útil alimentar visualizaciones de vídeo (y ordenadores) desde tomas de otro circuito, especialmente si ese circuito se suministra desde otro "ramal" de la instalación eléctrica de la vivienda.

- No forme haces de cables de audio analógico con cables de alimentación de CA ni con cables coaxiales de audio digital. Resulta mejor que se crucen en ángulos rectos si han de estar muy próximos.

- Emplee únicamente cable de audio de alta calidad y bien blindado, y cerciórese de que todas las conexiones queden fijas.

- Se puede utilizar una goma de borrar para pulir contactos recubiertos de cobre o de oro para asegurar un buen contacto de baja resistencia; también pueden resultar útiles los productos especiales para la limpieza de contactos. Evite desenchufar y enchufar de nuevo innecesariamente, ya que el revestimiento de oro (o de cobre) de contactos de conectores típicos de cables, incluso el de los de muy alta calidad, es muy fino y se desgasta fácilmente.

Localice los problemas de zumbidos/ruidos de los componentes uno a uno, yendo hacia atrás a partir del receptor. Es decir: Conecte los altavoces al receptor solamente y compruebe si hay zumbidos. Luego conecte un componente solamente (un tocadiscos CD, por ejemplo), si que haya otro componente conectado y compruebe si hay zumbidos. Conecte al receptor componentes adicionales, uno cada vez, y compruebe si hay zumbidos. En cada etapa, si aparecen zumbidos/ruidos, inspeccione el cableado de audio y el trazado de la alimentación de CA del nuevo componente. En algunos casos, cambiando el cordón de CA del nuevo componente a una toma distinta, o instalando un "ground-lift" (dispositivo de fijación del nivel de tensión) (adaptador de 3 a 2 espigas) en el cordón de alimentación, se eliminarían los zumbidos.

El receptor T 763 emplea un sistema sencillo y explicativo por sí mismo de "menúes" que se visualizan en pantalla y que aparecerán en el monitor de vídeo/TV conectado. Estos menúes se necesitan durante el proceso de preparación (además de resultar útiles para el funcionamiento día a día), por lo que ha de cerciorarse de conectar el monitor/TV antes de iniciar la preparación.
NOTA: Las visualizaciones en pantalla se llevan en ambos enchufes de clavija de S-Video MONITOR OUT compuesto, pero no se incorporan a la salida de vídeo componente.

PRESENTACIÓN DE LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD)

Pulse cualquiera de las teclas centrales del cursor del mando a distancia HTR 2 ([◀], [▲], [▶], [▼], y [Enter]) para visualizar el menú principal de <Preparación> (<Setup>) del T 763 en su monitor de vídeo/TV. Si no aparece la Visualización en Pantalla (OSD), compruebe sus conexiones de MONITOR OUT.

NOTA: La Visualización en Pantalla (OSD) no aparece en la salida de vídeo componente del T 763, ni aparece en las de grabación VIDEO 3 y 4; ya que estas son para grabación y no para seguimiento.

NAVEGACIÓN POR LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD) Y REALIZACIÓN DE CAMBIOS

Use las teclas [▲ / ▼] del mando a distancia HTR 2 para desplazarse hacia arriba o hacia abajo por la lista de elementos del menú de Preparación (Setup); utilice [Enter] para seleccionar un elemento del menú, y use [◀ / ▶] para cambiar el valor del parámetro (ajuste) de cualquier elemento. Seleccionando <Guardar y Salir> (<Save and Exit>) se vuelve al menú de <Preparación> (<Setup>) al tiempo que se guardan cualesquiera cambios de valores de parámetros en la memoria del T 763; seleccionando <No guardar y Salir> (<Do Not Save and Exit> también se vuelve al menú principal de <Preparación> (<Setup>), pero se abandona cualquier cambio realizado en el menú anterior. Seleccionando <Salir> (<Exit>) desde el menú principal de <Preparación> (<Setup>) se sale por completo de la Visualización en Pantalla (OSD), conservando los cambios de valores de parámetros, si los hubiere, que se hayan realizado anteriormente.

PREPARACIÓN DE ENTRADAS

El T 763 está dotado de nueve entradas configurables y apta de designación: seis entradas de audio-vídeo designadas DVD, SAT, VCR, y VIDEO 4-6 (incluyendo VIDEO 6 en el panel delantero) y tres entradas de audio solamente designadas CD, DISC y EXT 7.1. Estas son flexiblemente configurables y aptas de designación: Para cada posición denominada enchufe de clavija de entrada de vídeo (DVD, SAT, VCR, VIDEO 4-6) tal como se visualicen en la línea de <Entrada de vídeo> (<Video In>) del menú <Ajustes de Entradas> (<Input Settings>), usted puede asignar libremente una entrada de audio analógica seleccionada en la línea de <Entrada de Audio> (<Audio In>); y una entrada digital seleccionada en la línea de <Entrada Digital> (<Digital In>) Estas entradas se activarán siempre que se seleccione una de ellas.

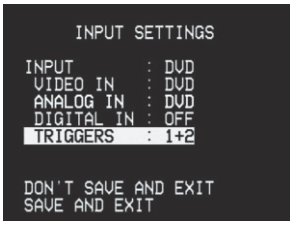
NOTA: Una señal digital entrante y presente en la entrada digital asignada siempre tendrá prioridad sobre la entrada de audio analógica asignada, incluso si ambas se hallan presentes. La señal digital se puede seleccionar temporalmente en "OFF" utilizando el botón del panel delantero DIGITAL AUDIO SELECTOR.

AJUSTES DE ENTRADAS

Desde el menú principal de <Preparación> (<Setup>), seleccione el elemento del menú <Ajustes de entradas> (<Input settings>) utilizando las teclas [▲ / ▼] y [Enter] del mando a distancia HTR 2. Utilizando las teclas [◀ / ▶] seleccione la entrada de vídeo (DVD, SAT, VCR, VIDEO 1-6) que usted desee configurar. Use las teclas [▲ / ▼] para desplazarse a la línea de <Entrada de audio> (<Audio In>), y luego use las teclas [◀ / ▶] para seleccionar la entrada de audio analógica que usted desee enlazar con esa entrada (por norma general, ésta será la misma, es decir, "DVD" con "DVD", "Video 4" con "Video 4", y así sucesivamente).

NOTA: No es preciso tener una entrada de audio analógica conectada para cada entrada de vídeo que usted emplee. De hecho, en algunos casos — por ejemplo para un reproductor DVD — tal vez sea preferible realizar sólo un enlace de audio digital coaxial u óptico al T 763 para la reproducción de audio. De este modo, se evita una confusión posible y se asegura que se emplee siempre la circuitería de audio digital y surround de alto rendimiento del T 763.
Ahora utilice las teclas [▲ / ▼] para desplazarse a la línea de <Entrada digital> (<Digital In>) y seleccione la entrada digital ("Opt 1-2", "Coax 1-4") que desee enlazar a esa entrada. Si pone <Entrada digital> (<Digital In>) en "Off", esa entrada no seleccionará entrada digital entrante alguna. (Ponga en "Off" <Entrada digital> (<Digital In>) de entrada sólo si desea asegurarse de que esa entrada no reproduzca un tren de datos digitales entrante, incluso si está presente).

NOTA: La línea <Salida del disparador> (<Trigger Out>) del menú de <Ajustes de entradas> (<Input settings>) se utiliza para configurar el disparador de 12 voltios del T&62. Véase "Preparación de disparadores", más adelante.
Las entradas de vídeo componente no son configurables. Seleccionando la entrada de DVD encamina component video IN 1 a los enchufes de clavija de component video OUT; seleccionando SAT encamina component video IN 2 a los enchufes de clavija de component video OUT. Tenga en cuenta que la Visualización en Pantalla (OSD) no aparece en la salida de vídeo componente.



TENGA EN CUENTA QUE: La combinación de entrada de audio analógica y entrada digital asignada arriba siempre se llamará cuando quiera que se seleccione esa entrada mediante la tecla de Video del panel delantero o desde las teclas de selección de entrada del mando a distancia HTR 2, o reactivando un Preajuste (Preset);
Las entradas de audio digital y analógica asignadas a una entrada de vídeo se pueden pasar por alto usando las teclas de Audio y Selector de Audio Digital (Digital Audio Selector) del panel delantero; sin embargo, la entrada asignada volverá siempre que se vuelva a seleccionar esa entrada de vídeo, mediante la tecla de Video del panel delantero o desde las teclas de selección de entrada del mando a distancia HTR 2, o reactivando un Preajuste (Preset);

El bucle del MONITOR DE CINTA (TAPE MONITOR) no es configurable, y no aparecerá en la rotación;
Cualquier entrada de audio y cualquier entrada digital puede configurarse con cualquier entrada de vídeo, y las mismas entradas analógica y/o digital pueden ser asignadas a múltiples entradas de vídeo;
La entrada analógica de audio seleccionada en la línea de <Entrada de audio> (<Audio In>) es encaminada a los enchufes de clavija de SALIDA DE CINTA (TAPE OUT).

NOTA: Las señales desde entradas digitales no se hallan disponibles en los enchufes de clavija de SALIDA DE CINTA (TAPE OUT).

ESPAÑOL

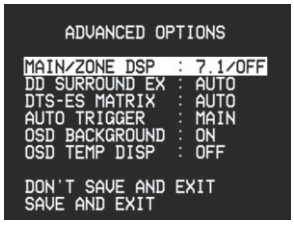
PREPARACIÓN DE ALTAVOCES

Todo sistema de sonido surround requiere una "gestión de bajos" ("bass-management") para dirigir el contenido de baja frecuencia desde cualquiera de los canales o desde todos ellos a los altavoces que mejor pueden reproducirlo. Para que esta función opere correctamente, resulta importante que usted identifique correctamente las capacidades de sus altavoces.
Utilizamos los vocablos "Pequeño" ("Small") y "Grande" ("Large") (y "Off"), pero tenga en cuenta que el tamaño físico puede carecer de importancia.

- Un altavoz "Pequeño" ("Small") es cualquier modelo que, independientemente de su tamaño físico, carece de respuesta significante de bajos profundos, es decir, por debajo de unos 80 Hz.
- Un altavoz "Grande" ("Large") es cualquier modelo de gama completa, es decir, uno con respuesta de bajos profundos
- Un altavoz "Off" (Ninguno) es uno que no está presente en su sistema. Por ejemplo, tal vez no tenga instalado altavoz trasero de sonido surround alguno; en cuyo caso, usted fijaría el elemento de preparación <Surr Back> en "Off").

Según la relación entre altavoces, las selecciones posibles para cada altavoz son los siguientes:

Delanteros I/D	Central	Surr. I/D	Surr. Trasero	Altavoz de Graves (Subwoofer)
GRANDE	GRANDE	GRANDE	GRANDE	ACTIVADO ("ON") o DESACTIVADO ("OFF")
			PEQUEÑO	
			NINGUNO	
		PEQUEÑO	GRANDE	
			PEQUEÑO	
			NINGUNO	
		NINGUNO	NINGUNO	
	PEQUEÑO	GRANDE	GRANDE	
			PEQUEÑO	
			NINGUNO	
		PEQUEÑO	GRANDE	
			PEQUEÑO	
			NINGUNO	
		NINGUNO	NINGUNO	
	NINGUNO	GRANDE	GRANDE	
			PEQUEÑO	
			NINGUNO	
		PEQUEÑO	GRANDE	
			PEQUEÑO	
			NINGUNO	
		NINGUNO	NINGUNO	
PEQUEÑO	PEQUEÑO	PEQUEÑO	PEQUEÑO	ACTIVADO ("ON")
			NINGUNO	
		NINGUNO	NINGUNO	
	NINGUNO	PEQUEÑO	PEQUEÑO	
			NINGUNO	
		NINGUNO	NINGUNO	



AJUSTES DE ALTAVOCES

Desde el menú principal de <Preparación> (<Setup>) de la Visualización en Pantalla (OSD), seleccione la línea de <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) utilizando las teclas [▲/▼] y [Enter] del mando a distancia HTR 2. Utilizando las teclas [◀ / ▶], fijar <Delantero> (<Front:>) en "Grande" ("Large") o "Pequeño" ("Small") según requieran sus altavoces principales delanteros en función de las pautas facilitadas más arriba. De manera similar, fije <Center:>, <Surround:> y <Surr Back:> en "Grande" ("Large"), "Pequeño" (Small") o "Off" según lo requieran los altavoces de su sistema. Ponga <Sub:> en "On" u "Off", seleccionando "On" sólo si tiene un altavoz de graves (subwoofer) conectado al enchufe de clavija de salida analógica SUB del T 763.
NOTA: La configuración de Ajustes de altavoces es "global"; es decir, permanece en vigor con todas las entradas y en todos los modos de escucha. Sin embargo, los ajustes de altavoces forman parte del sistema de Preajuste (Preset) del T 763; por consiguiente, se pueden memorizar múltiples ajustes de altavoces para ser reactivados fácilmente según lo requieran los diferentes tipos de grabaciones o modos de escucha. Véase "Creación y utilización de preajustes" (Creating and Using Presets"), más adelante.
NOTA: Usted puede poner el altavoz de graves (subwoofer) en "On" incluso con "Grandes" ("Large") altavoces delanteros, en cuyo caso el contenido de bajos desde cualesquiera canales fijados en "Pequeños" ("Small") será encaminado tanto al altavoz de graves como a los altavoces delanteros; la señal de canal LFE pasará sólo al altavoz de graves. En la mayoría de los sistemas dotados de altavoz de graves (subwoofer), el ajuste de los altavoces delanteros en "Pequeño" ("Small") es, por regla general, la mejor opción.

MODO DE ESCUCHA

Desde el menú principal de <Preparación> (<Setup>) de Visualizaciones en Pantalla (OSD) seleccione la línea de <Modo de escucha> (<Listening Mode>) utilizando las teclas [▲/▼] y [Enter] del mando a distancia HTR. Utilizando las teclas [▲/▼] y [◀ / ▶]podrá seleccionar variaciones del modo y ajustar los diversos parámetros en función del modo de escucha actual. Para más información, véase "Información sobre los modos de escucha del T 763" más adelante.
NOTA: El modo de escucha forma parte del sistema de Preajuste (Preset) del T 763. Véase "Creación y utilización de preajustes" (Creating and Using Presets"), más adelante.
NOTA: El modo de escucha usado la última vez que se seleccionó una entrada dada se reactivará la próxima vez que se seleccione esa entrada, a menos que sea pasado por alto mediante una señal Dolby Digital o DTS, que invocarán automáticamente sus modos de escucha nativos.

PREPARACIÓN (PRUEBA) DEL EQUILIBRIO DE CANALES

El ajuste del equilibrio relativo de los altavoces de su sistema asegura que las grabaciones de sonido surround, sean de música o filme, presentará el equilibrio de efectos, música y diálogo que los artistas se propusieron. Por añadidura, si su sistema incorpora un altavoz de graves (subwoofer), establece una relación correcta entre el volumen del altavoz de graves (subwoofer) y los demás altavoces, y así de bajas frecuencias (bajos) a otros elementos sónicos.

UTILIZACIÓN DE UN MEDIDOR SPL

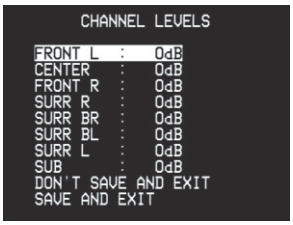
Resulta bastante práctico llevar a cabo "de oído" las rutinas de preparación del nivel del T 763 y un trabajo meticuloso producirá resultados aceptablemente precisos. Sin embargo, el uso de un medidor del nivel (SPL), económico en cuanto al coste, tal como Radio Shack número de pieza 33-2050, hace que esta tarea resulte más precisa y repetible. Disponiendo de tal medidor se contaría con una valiosa herramienta de audio; El especialista de audio de NAD tal vez le pueda ayudar con el uso temporal de un medidor.
El medidor SPL deberá situarse en la posición primaria de escucha, aproximadamente a la altura a la cabeza del oyente cuando esté sentado. Serviría de ayuda un trípode, si bien podría servir un poco de cinta con cualquier cosa, por ejemplo, un pie de lámpara, un atril de música o un silla con respaldo escalonado. Simplemente, cerciórese de que ninguna superficie grande acústicamente reflectora produzca obstrucción o esté cerca del elementos del micrófono. Oriente el medidor con su micrófono (por regla general en un extremo) apuntando directamente hacia arriba hacia el techo (no hacia los altavoces) y cerciórese de que se selecciona su escala de ponderación "C". Fijar el medidor SPL para visualizar 75 dB. (Tratándose de medidores Radio Shack, esto requiere bien sea fijar el medidor en su gama de 80 dB y tomar las lecturas en el punto -5, o seleccionar la gama de 70 dB y tomar la lectura en el punto +5).

AJUSTE DEL EQUILIBRIO DE CANALES

Pulse la tecla [Prueba] ([Test]) del mando a distancia HTR 2, activando la señal de prueba de equilibrio de canales del T 763 y visualizando el menú de <Niveles de canales> (<Channel Levels) en la Visualización en Pantalla (OSD). Oirá un sonido de "oleaje" que realiza un ciclo por sus altavoces, empezando por el delantero izquierdo. (Si no oye la señal de prueba, compruebe las conexiones de sus altavoces (arriba) y sus ajustes del menú de Visualización en Pantalla (OSD) <AJustes de altavoces> (<Speaker settings>) (arriba).
A medida que la señal de prueba realiza el ciclo por los altavoces, la Visualización en Pantalla (OSD) (y el visualizador del panel delantero VFL) realzará el canal que toque actualmente. Ahora use las teclas [◀ / ▶] del mando a distancia para ajustar hasta el nivel requerido la intensidad sonora de la salida de ruidos del canal que toque actualmente (es normalmente más sencillo empezar con el delantero izquierdo). La lectura de "desbalance de nivel" ("level offset") de la derecha cambiará en incrementos de 1 dB; se halla disponible un ajuste de ±12 dB.
NOTA: Si usted está equilibrando niveles "de oído", elija como referencia un altavoz — normalmente el central — y ajuste cada uno de los demás a su vez en "sonido como alto" como la referencia. Cerciórese de que usted permanezca en la posición primaria de escucha mientras equilibra todos los canales.

Utilizando las teclas [▲ / ▼] y [◀ / ▶] del mando a distancia, ajuste cada altavoz para que todos produzcan la misma lectura del medidor SPL (o intensidad sonora subjetiva). Téngase en cuenta que:

- Todos los altavoces deberán estar en su posición final antes del ajuste de niveles.
- Su altavoz de graves (subwoofer) (si lo hubiere) debería ajustarse con su cruce integral anulado, o si no se puede anular, debería ajustarse a su frecuencia más alta posible si está utilizando la salida de altavoz de graves del T 763. Con frecuencia resulta útil el ajuste final "de oído" del nivel del altavoz de graves (subwoofer) utilizando material de sonido de música y filme.
- Debido a los efectos de la acústica de la sala, los altavoces de pares emparejados (delantero; surround; trasero) no siempre se calibrarán exactamente a las mismas lecturas de desbalance de nivel.



DISTANCIA DE ALTAVOCES

Los ajustes de la distancia de altavoces de su sistema constituyen un perfeccionamiento sutil pero importante dentro de su tarea de preparación. La información al T 763 de las dimensiones desde altavoces al oyente de cada altavoz, impone automáticamente los retrasos correctos, optimización de imágenes, inteligibilidad y ambiente de sonido surround. Incorpore su dimensiones con precisión dentro de 1 pie (30 cm) aproximadamente.

AJUSTE DE LA DISTANCIA DE ALTAVOCES

Desde el menú principal de Preparación (<Setup>) de las Visualizaciones en Pantalla (OSD), seleccione el elemento <Distancia de altavoces> (<Speaker Distance>) usando las teclas [▲ / ▼] y [Enter] del mando a distancia. Usando las teclas [◀ / ▶], ajuste <Delantero > <Front> y <Central> (<Center:>) a la distancia midiendo desde su posición principal de escucha hasta la superficie frontal de los altavoces delantero y central. Usando las mismas teclas, ajuste <Surround> a la distancia del altavoz de canal surround más próximo.
NOTA: La distancia se puede visualizar en pies o metros seleccionable por el elemento <DISTANCIA> (<DISTANCE>) del menú de Distancia de altavoces (Speaker Distance).

OPCIONES AVANZADAS

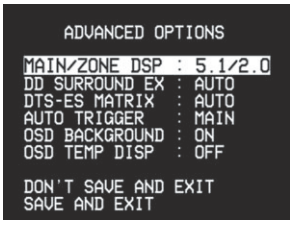
El T 763 permite preparar opciones especiales de escucha y del sistema. Estas son por regla general ajustes de opciones de una sola vez que cuando son ajustadas no precisan cambiarse.

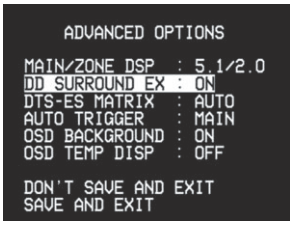
Descodificación Principal (Main)/Zona (Zone)
FDesde el menú principal de <Preparación> (<SETUP>) del Visualizador en Pantalla (OSD), seleccione las opciones de descodificación DSP. Hay dos opciones, descodificación 5.1 y 7.1. Con la descodificación 7.1, se desconectará la salida de Zona (Zone).

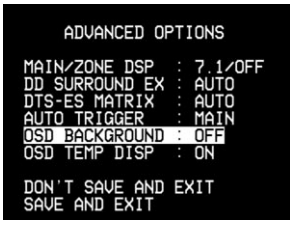
Descodificación Dolby Digital Surround EX
Seleccione bien sea Auto u On. Si se selecciona On, la descodificación Surround EX se forzará de modo que Dolby Digital 5.1 se convertirá en matriz 6.1.

DTS-ES Matrix
Seleccione bien sea Auto u On. Si se selecciona On, ES Matrix se forzará de modo que DTS 5.1 se convertirá en matriz 6.1.

<FONDO> para "ON" u "OFF"
Cuando se selecciona "ON" en menúes de la pantalla aparecerá contra un fondo negro, oscureciendo el programa de vídeo actual (si lo hubiere), cuando se selecciona "OFF" aparecerán menués en texto blanco superpuesto sobre el programa de vídeo actual (si lo hubiere).







CREACIÓN Y UTILIZACIÓN DE PREAJUSTES

l sistema sencillo y a la vez potentemente flexible de "Preajustes" ("Presets") del T 763 le permite adaptar a su medida virtualmente todos los aspectos de reproducción de audio-vídeo, y reactivarlos mediante la pulsación de una sola tecla. Cada parámetro de funcionamiento del T 763 que se halle disponible desde el menú principal de Preparación (<Setup>) — ajustes de entradas, ajuste de niveles, ajuste de retardos, ajustes de altavoces y selección y ajustes del modo de escucha — se memorizan como un solo Preajuste (Preset). Puede crear un Preajuste (Preset) optimizado para música pop y otra para clásica, o Preajustes que reactivan la preparación favorita de cada miembro de la familia o una para reproducción totalmente cinemática en el teatro doméstico y otra para filmes tarde por la noche con cada modo surround del Preajuste (Preset), niveles de canales y preparación de altavoces sintonizados con precisión con un escenario o preferencia en particular.

CREACIÓN DE PREAJUSTES

La creación de un Preajuste (Preset) consiste sencillamente en memorizar un conjunto completo de todos los ajustes accesibles desde el menú principal de Preparación (<Setup>), incluidos los ajustes de Control de tonos (Tone Control) Para guardar una colección de ajustes en un Preajuste (Preset), use las teclas [▲/▼] del mando a distancia HTR 2 para desplazarse hasta el elemento principal de <Guardar en Preajuste> (<Save to Preset>) Use [▲/▼] para desplazarse hasta la línea de Preajuste (Preset) deseada [1-5]; Parpadeará <Memorizado> (<Stored>). Ahora pulse [Enter] en el mando a distancia HTR 2 para almacenar el Preajuste (Preset); <Memorizado> (<Stored>) cesará de parpadear, confirmando que el Preajuste (Preset) ha sido memorizado.

NOTA: El Preajuste (Preset) seleccionado permanecerá en vigor hasta que usted seleccione un Preajuste (Preset) diferente.

NOTA: Recomendamos rigurosamente dejar el Preajuste (Preset) 1 "vacía"; es decir, memorizada y sin realizar cambios en absoluto en los valores calibrados que usted haya incorporado en todas las líneas del menú de Preparación (<Setup>). Le facilitará la vuelta a los valores por defecto de la preparación calibrada.

REACTIVACIÓN DE PREAJUSTES

Podrá reactivar un Preajuste (Preset) en cualquier momento; el Preajuste nuevamente reactivado sustituirá el Preajuste anterior (si lo hubiere). Los preajustes sólo podrán reactivarse usando el mando a distancia HTR 2: Pulse la tecla cuadrada (punto rojo) [Preajuste A/V] ([A/V Preset]) del HTR 2, luego pulse la tecla numérica 1-5 correspondiente al Preajuste deseada.

NOTA: La tecla [Preajuste A/V] ([A/V Preset]) funciona como una tecla de "mayúsculas" ("shift"): Deberá pulsarla cada vez antes de invocar un Preajuste (Preset) mediante una de las teclas numéricas.

Usted puede hacer funcionar el receptor T 763 desde su panel delantero o mediante el mando a distancia HTR 2. Dado que en la mayoría de las ocasiones será el mando a distancia el medio primario de control, nos concentraremos en operaciones controladas por el mando a distancia. Cerciórese de leer la sección denominada "Panel delantero" anteriormente.

SELECCIÓN DE FUENTES

Estando seleccionado el dispositivo [Amp] del mando a distancia HTR 2, la sección de teclas numéricas del mando a distancia selecciona directamente las entradas del receptor más el sintonizador interior ([Tuner]), el Monitor de cinta ([Tape]), y la entrada multicanal ([Ext. 7,1/5,1]). Consulte las etiquetas rojas directamente encima de cada tecla.

- Cuando se selecciona una fuente de audio solamente (CD, DISC, TUNER), la señal de vídeo seleccionada más recientemente permanece seleccionada, hasta que se seleccione otra entrada de audio-vídeo.
- Cuando cambie fuentes, el VFL presentará la nueva entrada en su visualización primaria.
- Un modo de escucha de la entrada nuevamente seleccionada (Stereo, EARS, Pro Logic II, etc.) revertirá al modo en que este configurado en la línea de <Ajustes de entrada> (<Input Settings>) del menú de preparación, a menos que la señal entrante sea una fuente a Dolby Digital o DTS, en cuyo caso la entrada se fijará automáticamente en el modo de descodificación correspondiente.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Use las teclas de <Volumen arriba/abajo> (<Volume up/down>) del mando a distancia HTR 2 para ajustar el "volumen maestro" del T 763, incrementando o disminuyendo todos los canales juntos. Téngase en cuenta que:

- Una pulsación momentánea de tecla cambiará el volumen maestro en incrementos de 1dB; si se mantiene pulsada la tecla de <Volumen arriba/abajo> (<Volume up/down>) el cambio del volumen maestro proseguirá hasta que se suelte la tecla.
- TLa Visualización en Pantalla (OSD) del T 763 mostrará el ajuste del volumen como un gráfico de líneas con una visualización numérica encima en dB relativos al nivel de referencia.

SDado que las grabaciones varían notablemente en nivel de promedio en conjunto, no hay imperativo que escuchar en cualquier ajuste del volumen maestro en particular. Un ajuste de -20 puede sonar "tan alto" desde un CD o DVD como el de -10 de otro.

- Si se ha activado la desactivación del sonido (más adelante), al ajustar el volumen maestro mediante el mando a distancia HTR 2 o el botón del panel delantero, se libera automáticamente la función de desactivación del sonido.
- El T 763 se conectará desde el modo de Reserva (Standby) a cualquier ajuste del volumen maestro que fuese el último utilizado; sin embargo, si el ajuste previo fue mayor de –20 dB el T 763 se conectará hasta –20 dB. Esto impedirá comenzar inadvertidamente una sesión con volumen excesivo.

DESACTIVACIÓN DEL SONIDO

Use la tecla de <Desactivación del sonido> (<Mute>) del mando a distancia HTR 2 para silenciar todos los canales por completo. La desactivación del sonido se halla siempre disponible, independientemente de la fuente o de las selecciones de modo de escucha. Téngase en cuenta que:

- Realizando el ciclo por Reserva (Standby) o desconectando no libera la desactivación del sonido; el T 763 volverá desde Reserva (Standby) con desactivación del sonido puesto en "on" si se invocó Reserva (Standby) con desactivación del sonido puesta en "on".
- Cambiando la entrada o las selecciones del modo de escucha no se libera la desactivación del sonido.
- Ajustando el volumen maestro hacia arriba mediante el HTR 2 o con el botón del panel delantero, se libera automáticamente la función de desactivación del sonido.

ESCUCHA DE LA RADIO

El sintonizador AM/FM interior del T 763 ofrece sonido de muy alta calidad desde transmisiones de radio. Tenga en cuenta que la calidad de la recepción y del sonido siempre dependerá, hasta cierto punto, del tipo de antena(s) utilizada(s), así como de la proximidad del origen de la retransmisión, de la geografía y de las condiciones climatológicas.

INFORMACIÓN SOBRE LAS ANTENAS

La antena FM de cable de cinta suministrada se puede conectar a la entrada de antena FM del panel trasero utilizando el adaptador de 'balún' suministrado, y deberá desplegarse formando una "T". Esta antena dipolo plegada producirá normalmente los mejores resultados cuando se orienta verticalmente con los brazos totalmente estirados formando una "T" horizontal y perpendicular al punto de origen de la retransmisión deseada. Sin embargo, no existen 'reglas' y experimentando libremente con la ubicación y orientación de la antena puede producir el sonido más claro y el menor ruido de fondo. En zonas de difícil recepción FM una antena exterior FM puede mejorar drásticamente el rendimiento. Si le resulta importante la escucha de la radio, estudie la posibilidad de consultar a un instalador profesional de antenas para optimizar su sistema.

La antena de cuadro AM suministrada producirá por regla general una recepción adecuada. No obstante, se puede utilizar una antena AM exterior para mejorar la recepción; para más amplia información, consulte a un instalador profesional de antenas.

SELECCIÓN DE LA RADIO

Pulse la tecla AM/FM del panel delantero del T 763, la tecla naranja del HTR 2 [SINtonizador] ([Tuner]) (la tecla 9), o las teclas amarillas [AM] y [FM] para seleccionar el modo de radio del receptor. Cada pulsación siguiente de una u otra tecla alternará la unidad entre las bandas FM y AM.

SINTONIZACIÓN DE ESTACIONES

Pulse momentáneamente Busqueda ◀ ▶ (Search ◀ ▶) en el panel delantero para avanzar hacia arriba o hacia abajo entre frecuencias FM o AM. Pulse y mantenga pulsada Busqueda ◀ ▶ (Search ◀ ▶) durante más de 2 segundos para buscar hacia arriba o hacia abajo; el sintonizador del T 763 se parará en la siguiente señal suficientemente fuerte que encuentre. Véase "Panel delantero" ("Front Panel") anteriormente. Pulsando las teclas Busqueda ◀ ▶ (Search ◀ ▶) momentáneamente durante el proceso de búsqueda, se interrumpirá la búsqueda.
Después de pulsar la tecla amarilla de selección de modo [Sintonizador] ([Tuner]) en el HTR 2 para fijar el mando a distancia para que controle funciones de radio, pulse [Sintonizar hacia abajo] ([Tune Down]) o [Sintonizar hacia arriba] ([Tune Up]) en el HTR 2 (rótulo amarillo); mantenerlo pulsado para realizar una búsqueda lenta manual, pulsarlo momentáneamente para buscar automáticamente (véase anteriormente).

FIJACIÓN DE PREAJUSTES DE RADIO

El T 763 puede memorizar tantas como 40 de sus estaciones de radio favoritas para reactivación inmediata; 10 estaciones FM y 30 AM. Para memorizar un preajuste de radio, sintonice primero la frecuencia deseada (véase anteriormente), y luego pulse la tecla de Memoria (Memory) del panel delantero. Pulse la tecla de PREAJUSTE ◀ ▶ (Preset) para seleccionar el número del Preajuste (Preset) que ha de asignarse. Acto seguido, pulse la tecla de Memoria (Memory) una vez más. El mensaje MEMORIZADO (STORED) aparecerá en el Visualizador VFL (VFL Display).
NOTA: Los Preajustes de Radio han de memorizarse desde el panel delantero; esta función de preparación no es accesibles desde el mando a distancia HTR 2.
NOTA: Los Preajustes de Radio del T 763 son distintas de las Preajustes "globales" que pueden utilizarse para gestionar modos de escucha y de preparación y niveles. Véase "Utilización de Preajustes", anteriormente.

SELECCIÓN DE PREAJUSTES DE RADIO

Pulse Preajuste ◀ ▶ (Preset ◀ ▶) en el panel delantero para avanzar hacia arriba o hacia abajo entre preajustes; pulse y mantenga pulsada Preajuste ◀ ▶ (Preset ◀ ▶) para "avanzar" continuamente hacia arriba o hacia abajo. Las teclas de [Preajuste ▲ / ▼] ([Preset ▲ / ▼) del mando a distancia HTR 2 funcionan de modo similar.

ELECCIÓN DE FM MUTE/MODE (MODO DE SILENCIAMIENTO FM) (FM MUTE/MODE)

La tecla de FM MUTE/MODE (modo de silenciamiento FM) (FM Mute/Mode) del panel delantero es un control de doble efecto. En primer lugar "alterna" el T 763 entre desactivación de sonido estéreo y recepción estéreo no apareada (suponiendo que se sintonice una estación estéreo-múltiplex de suficiente potencia). La desactivación de sonido FM elimina ruidos desde frecuencias FM "vacías" pero también desactiva sonido de estaciones muy débiles o distantes; además, hace que las salte la función de búsqueda. Alternando en "off" la Desactivación de sonido FM (FM Mute) dará lugar a ruido reducido si el nivel de la señal de la estación FM es menor que el umbral de Estéreo FM (ya que FM mono es inherentemente menos propenso a ruidos), aunque sacrificando el efecto estéreo.
NOTA: Se pueden almacenar el mismo canal en dos posiciones prefijadas; una con SILENCIAMIENTO FM (FM Mute) "On", y con SILENCIAMIENTO FM (FM Mute) "Off"
NOTA: Alternando Desactivación del sonido FM (FM Mute) entre "on " u "off " también se anula el circuito de desactivación del sonido FM del T 763. Si desea escuchar una retransmisión especialmente débil o distante, alterne en "off" la Desactivación de sonido FM (FM Mute) y sintonícela manualmente.

INFORMACIÓN SOBRE RDS

El Sistema de Datos de Radio (RDS) permite que receptores FM compatibles presenten texto determinado por la estación de radiodifusión. El T 763 respalda dos modos RDS, nombre de la estación (modo PS) y texto de radio (modo RT). No obstante, no todas las estaciones FM incorporan RDS en su señal de retransmisión; En la mayoría de las zonas, encontrará usted entre una o varias estaciones con RDS activado, pero no es ningún caso imposible que sus estaciones favoritas no transmitan datos RDS.

VISIÓN DE TEXTO RDS

Cuando se sintonice una transmisión FM con RDS activado, tras un breve retraso el símbolo "RDS" se encenderá en la lectura del panel delantero del T 763 y la sección de caracteres de la lectura mostrará su texto (PS) de nombre de estación: "ROCK101", por ejemplo. Pulse la tecla de Visualizador (display) del panel delantero para alternar la lectura entre ésta y la lectura de texto de radio (RT) de la estación, si la hubiere, pudiendo avanzar por el nombre de la canción o del artista o por cualquier otro texto a elección de la estación.

INFORMACIÓN SOBRE NOMBRES DE USUARIOS

Podrá asignar un "Nombre de usuario" de ocho letras/números a cada preajuste de radio, que se mostrará en la lectura del panel delantero siempre que se extraiga ese preajuste.

ENTRADA DE NOMBRES DE USUARIOS

Por ejemplo, para nombrar un preajuste de radio a "NOTICIAS" ("NEWS"); reactive el preajuste de radio deseado y luego pulse una vez la tecla de Memoria (Memory) del panel delantero, y luego, dentro de cinco (5) segundos, pulse la tecla de Visualizador (Display) del panel delantero; la lectura muestra un recuadro parpadeante. Use las teclas de Busqueda ◀ ▶ (Search ◀ ▶) para seleccionar el primer carácter del nombre ("N" de la lista alfabética; pulse una de las teclas Preajuste ◀ ▶ (Preset ◀ ▶) para seleccionar el carácter y pasar a la siguiente posición. Repita este proceso para cada carácter siguiendo la secuencia, pulse la tecla de Memoria otra vez para almacenar el Nombre del Usuario y salga del modo de entrada de texto.

INFORMACIÓN SOBRE MODOS DTS Y DOLBY DIGITAL

DTS DIGITAL SURROUND

El Digital Theater System Digital Surround (simplemente denominado DTS) es un formato multicanal de señales digitales que puede procesar mayores cantidades de datos que con Dolby Digital. Aunque ambos Dolby Digital y DTS son formatos de medios de 5.1 canales, se cree que los discos provistos del símbolo "DTS" proporcionan mejor calidad de sonido debido a la menor compresión del audio que se requiere. Proporciona igualmente una dinámica más amplia que produce una magnífica calidad de sonido.

DTS - ES EXPANDED SURROUND ™ (DTS ES)

Este es un nuevo formato digital que mejora enormemente la sensación espacial de 360° de la impresión Surround merced a la mayor expansión de espacio de las señales surround, proporcionando alta compatibilidad con el formato DTS convencional. Además de los 5.1 canales, el DTS-ES Surround expandido ofrece además el surround trasero (a veces también denominado "surround central") en reproducción, proporcionando un total de 6.1 canales. El DTS-ES Surround expandido incluye dos formatos, con dos métodos distintos de grabación de señales surround, como sigue:

DTS-ES™ DISCRETE 6.1

Dado que las señales de los 6.1 canales Surround (incluido el canal trasero) son totalmente independientes, son completamente independientes, resulta posible lograr la sensación de que la imagen acústica se desplaza libremente entre los sonidos de fondo, 360 grados alrededor del oyente.

Aunque la máxima calidad se consigue con pistas de sonido que se graben utilizando este sistema y se reproduzcan usando el descodificador DTS-ES, cuando se reproducen con un descodificador DTS convencional, el canal de sonido trasero se mezcla en downmix automáticamente en los canales surround derecho e izquierdo del sistema surround, de tal forma que no se pierde ninguno de los componentes de las señales.

DTS - ES™ MATRIX 6.1

En este formato, las señales adicionales del canal trasero reciben una codificación de matriz y se les da entrada a los canales surround derecho e izquierdo. Durante la reproducción son descodificadas a los canales surround derecho, izquierdo y trasero.
Dado que este tren de bits es 100% compatible con las señales convencionales DTS, el efecto del formato DTS-ES Matrix 6.1 se puede conseguir también desde fuentes con señales DTS-ES 5.1.
Por supuesto, también es posible reproducir desde un decodificador de canales DTS 5.1 grabadas en DTS-ES 6.1.

Cuando un decodificador DTS-ES procesa señales descodificadas en DTS-ES 6.1 discreto o en Matrix 6.1, estos formatos son automáticamente detectados y se selecciona el modo Optimo Surround.
Sin embargo, se pueden detectar algunas fuentes DTS-ES Matrix 6.1 como DTS. En este caso, el modo DTS-ES Matrix se deberá seleccionar manualmente para reproducirlas.

DTS NEO: 6™ SURROUND

Este método aplica las señales de 2 canales convencionales tales como digitales PCM o señales estéreo analógicas al descodificador de matriz digital de alta precisión utilizadas para el DTS-ES Matrix 6.1 para conseguir una reproducción surround de 6.1 canales. El DTS Neo 6 incluye dos modos para seleccionar la descodificación óptima de las fuentes de señales.

DTS NEO: 6 CINEMA

Este método resulta ideal es óptimo para la reproducción de películas. La decodificación se realiza enfatizando la separación para conseguir así la misma atmósfera con fuentes de 2 como de 6.1 canales.

DTS NEO: 6 MUSIC

Método principalmente indicado para reproducir música. Los canales delanteros derecho e izquierdo no pasan por el decodificador y son reproducidos directamente para que no haya pérdida de la calidad sonora, y los efectos de los canales surround derecho, surround izquierdo, central y surround trasero añaden una sensación natural de expansión del campo sonoro.

"DTS", "DTS-ES Extended Surround" y "Neo : 6" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

DOLBY DIGITAL

Dolby Digital es el formato multicanal de señales digitales desarrollado en los laboratorios Dolby. Las grabaciones que llevan el símbolo "DOLBY/Digital" han sido realizadas con hasta 5.1 canales de señales digitales, reproduciendo en una calidad sonora mucho mayor, con sensaciones sonoras dinámicas y espaciales mucho mejores que en el anterior Dolby Surround.

DOLBY DIGITAL EX

Utilizando un decodificador Matrix, este método crea el canal trasero (a veces también denominado "surround central") a través de las señales en los canales surround izquierdo y derecho grabados en Dolby Digital 5.1, proporcionando una reproducción en Surround 6.1. Este método deberá seleccionarse en las fuentes que lleven el símbolo "DOLBY/Digital -EX ", grabadas en Dolby Digital Surround EX. Con este canal adicional, podrá realmente experimentar más dinámica y mejor sensación de movimiento dentro del campo sonoro.

Si las fuentes de medios grabadas en Dolby Digital EX son decodificadas con un decodificador Digital EX, el formato es detectado automáticamente, y se selecciona el modo Dolby Digital EX.
Sin embargo, algunas fuentes grabadas en Dolby Digital EX pueden detectarse como simples fuentes de medios Dolby Digital. En este caso, Dolby Digital EX se deberá seleccionar manualmente.

DOLBY PRO LOGIC
Dolby Pro Logic es un formato surround que consiste en cuatro canales (delantero derecho, central, delantero izquierdo y surround. Las fuentes de Medios surround con el distintivo "Dolby Surround" proporcionan el ya conocido sonido surround característicos de teatros. El canal surround es monofónico, pero se reproduce en ambos altavoces surround.

DOLBY PRO LOGIC II SURROUND
Este método aplica señales convencionales de dos canales tales como digitales PCM o analógicas estéreo, así como señales Dolby Surround, etc., a un proceso surround que ofrece mejoras respecto a los circuitos convencionales Dolby Pro Logic El Dolby Pro Logic II surround incluye los dos modos de descodificación siguientes:

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE
Pensado para el cine, este método realza la calidad sonora cinemática añadiendo un proceso que enfatiza los efectos especiales de escenas de acción.

DOLBY PRO LOGIC II MUSIC
Pensado para la música, este método realza la calidad sonora en la música añadiendo un proceso que enfatiza los efectos musicales.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic", y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

INFORMACIÓN SOBRE MODOS DE ESCUCHA DEL T 763

El receptor T 763 ofrece nueve modos distintos de escucha, a la medida de los diferentes tipos de grabaciones o del material del programa. El cuadro más adelante relaciona los modos disponibles más y las señales de entradas a las que corresponden.
Con una fuente de dos canales (STEREO) se pueden seleccionar los siguientes modos de escucha:

- **Stereo**
- **Downmix**
  Todas las salidas son dirigidas a los canales delanteros izquierdo/derecho; las frecuencias bajas son dirigidas al altavoz de graves (subwoofer), si uno estuviese presente en los Ajustes de altavoces (Speaker settings). Seleccione Stereo cuando desee escuchar una producción estéreo (o monoaural, tal como un CD de música o transmisión FM, sin mejora surround. Las grabaciones Stereo, en forma PCM/digital o analógica y ya sea codificada surround o no codificada, son reproducidas como grabadas; las grabaciones digitales multicanales (Dolby Digital y DTS) se reproducen en modo "Downmix" solamente a través de los canales delanteros izquierdo/derecho, como señales Izquierda/Derecha (total izquierda/derecha).

- **Dolby Pro Logic**
- **Dolby Pro Logic II (PLII)**
  Las grabaciones de dos canales ya sean estéreo o codificadas surround, se reproducen con tratamiento surround Dolby Pro Logic o ProLogic II, produciendo salida a los canales izquierdo, central y delantero derecho, canales discretos izquierdo/derecho de sonido surround (suponiendo que éstos se hallen presentes en la actual <Preparación de altavoces> (<Speakers Setup>). PLII no emplea los altavoces traseros de sonido surround (si los hubiere).
  NOTA: ProLogic II es una evolución más reciente del tratamiento original surround Dolby ProLogic que produce una imagen más estable y sonido de banda ancha completa en modo Filme (Movie), ofreciendo un sonido que es más similar a descodificación Dolby Digital.
  El T 763 provee dos variaciones PLII: FILMES (MOVIE) y MUSICA (MUSIC). Véase "Ajuste de modos de escucha (Adjusting Listening Modes)" más adelante.

- **DTS Neo:6**
  Las grabaciones de dos canales ya sean estéreo o codificadas surround, se reproducen con tratamiento Neo 6, produciendo salida a los canales izquierdo, central y delantero derecho y canales discretos izquierdo/derecho de sonido surround (suponiendo que éstos se hallen presentes en la actual <Preparación De Altavoces> (<Speakers Setup>).
  El T 763 provee dos variaciones Neo 6: FILMES (CINEMA) y MUSICA (MUSIC). Véase "Ajuste de modos de escucha (Adjusting Listening Modes)" más adelante.

- **EARS**
  Las grabaciones de dos canales ya sean estéreo o codificadas surround, se reproducen con tratamiento surround propio de NAD con salida de señales a los canales izquierdo, central y delantero derecho y canales discretos izquierdo/derecho de sonido surround, más altavoz de graves (subwoofer) (suponiendo que éstos se hallen presentes en la actual <Preparación de altavoces> (<Speakers Setup>) EARS no emplea los altavoces traseros de sonido surround (si los hubiere). EARS extrae el ambiente natural presente en la casi todas las grabaciones estéreo bien producidas. No sintetiza elementos de ambiente u otros elementos acústicos y así permanece más fiel al sonido de la realización musical original que la mayoría de otras opciones de surround musical.
  Seleccione EARS para escuchar grabaciones y transmisiones de música estéreo. EARS produce un ambiente sutil pero altamente natural y creíble desde casi todas las grabaciones de "acústica natural"; típicamente, éstas incluyen los géneros de música clásica, jazz, y folklórica, así como numerosos ejemplos de otros. Sus virtudes incluyen imágenes acústicas realistas y estables como "frente al escenario" y una "acústica virtual" ambiental espaciosa pero no exagerada que permanecen fieles a la grabación original.

- **Matrix 7.1**
  Las grabaciones de dos canales ya sean estéreo o codificadas surround, se reproducen con tratamiento surround propio mediante la serie completa de altavoces delantero, surround, y uno o dos traseros surround (si éstos se hallan presentes en la preparación actual de Ajustes de altavoces (Speaker Settings) más el altavoz de graves (subwoofer) (si lo hubiere). Matrix 7.1 puede producir un sonido surround muy natural y cohesivo en todos los canales partiendo de grabaciones de alta calidad, tanto para música estéreo como para programas de música y filmes de surround codificado.

- **Enhanced-Stereo 1 (ST1)**
  Todas las grabaciones son Enhanced-Stereo 1 mediante el complemento máximo de altavoces configurados en la actual <Preparación de altavoces> (<Speakers Setup>). ST1 puede resultar útil para escucha de máximo volumen desde todos los canales o escucha de música de fondo de altavoces múltiples (reuniones para cócteles).

- **Enhanced-Stereo 2 (ST2)**
  Todas las grabaciones son Enhanced-Stereo 2 mediante los altavoces de sonido surround solamente (más altavoz de graves (subwoofer), si lo hubiere), suponiendo que estos estén configurados en la actual <Preparación de altavoces> (<Speakers Setup>). ST2 puede resultar útil para ciertas situaciones de escucha tarde por la noche o a muy bajo volumen.

Los siguientes Modos de Sonido Surround requieren una señal especialmente codificada que ha de hallarse presente en formato digital para que sea descodificada por el T 763. Estos modos se conectan automáticamente cuando se detecta el tren de datos apropiado. El tren de datos deseado deberá seleccionarse algunas veces en el menú de preparación del medio de fuente.

- **Dolby Digital**
- **Dolby Digital EX**
- **Dolby Digital Surround Sound EX**
- **DTS**
- **DTS ES Matrix**
- **DTS ES 6.1**

Las grabaciones digitales en formatos Dolby Digital o DTS son reproducidas mediante los canales empleados en la grabación original (hasta el máximo de canales presentes en la preparación actual de <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>).

NOTA: El reproductor DVD deberá estar enviando un tren de bitios Dolby Digital o DTS desde su salida digital. Es probable que su reproductor DVD incluya su propio menú de preparación que (entre otras cosas) le permite seleccionar el formato de tren de bitios por defecto, e incluye, por regla general, un ajuste "Auto" que dirige al tocadiscos para elegir la señal Dolby Digital/DTS siempre que éstas se hallen disponibles. En algunos casos, tal vez tenga que fijar el tren de bitios del tocadiscos manualmente en "DD/DTS" o en un equivalente. Cuando se trate de DVD que tanto Dolby Digital como DTS, seleccionará usted uno u otro desde el menú principal del disco (no del tocadiscos).

Tenga en cuenta que mientras que la mayoría de las grabaciones Dolby Digital son producciones surround de canales 5.1, los ejemplos más antiguos pueden ser multicanales, 2 canales, o incluso monoaurales; el T 763 reproducirá automáticamente la señal Dolby Digital con el máximo número de canales disponibles.

Ambas grabaciones Dolby Digital/EX y DTS/ES canal 6.1 se reproducen usando el canal trasero de sonido surround, en tanto se halle presente en la preparación actual de Ajustes de altavoces (Speaker Settings); además, el T 763 crea señal de altavoz trasero de sonido desde grabaciones no EX/ES, canales 5.1 Dolby Digital y DTS.

Dolby Digital EX crea seis canales de salida de anchura de banda completa desde cualesquiera grabaciones de canales 5.1 Dolby Digital. Los inmejorables resultados se producen con filmes u otros programas que lleven la marca Dolby Digital Surround EX, que son producidos para aprovechar al máximo este modo de reproducción.

El cuadro más adelante indica qué modos de escucha hay disponibles con los dos tipos de fuentes de señales de audio: 2 canales de entrada digital o analógica (bien que la entrada actual sea monoaural, estéreo o codificada surround), y multicanal digital (Dolby Digital o DTS). En los casos en que no estén disponibles los modos de escucha para una fuente de señales dada, no aparecerá en la rotación de selección de <Modo de escucha> (<Listening Mode>).

2 canales analógico o PCM	**Multicanal. (DD/DTS)**
Stereo	Downmix
EARS	--
--	Dolby Digital/EX or DTS/ES
Dolby Pro Logic II	--
DTS Neo:6	--
Matrix 7.1	--
Enhanced Stereo I	--
Enhanced Stereo II	--

VISUALIZACIÓN DEL MODO DE SEÑALES

Pulsando Visualizador (display) en el panel delantero o la tecla [Disp] del mando a distancia HTR 2 se visualizará en el VFL el modo de canales de la señal de entrada actualmente seleccionada, en el formato "delantero/surround/altavoz de graves (subwoofer)" (véase "4) Visualizador (display)" en la sección de "Panel delantero", anteriormente).

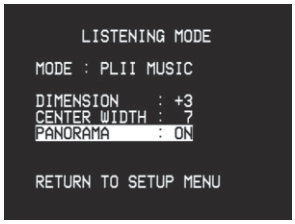
El cuadro siguiente muestra ejemplos de visualizaciones vistas con diversos tipos de señales:

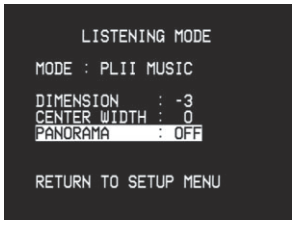
Fuente	**Lectura/Visualización en Pantalla (OSD)**
Analógica	Analógica
Digital PCM/HDCD	Digital PCM/HDCD
Multicanal (Dolby Digital)	Dolby D 3/2/.1 (surround completo)
	Dolby D 3/1/.1
	Dolby D 2/0
	etc.
Multicanal (DTS)	dts 3/2/.1 (surround completo)
	dts 3/1/.1
	dts 2/0
	etc.

SELECCIÓN DE MODOS DE ESCUCHA

Pulsando el botón [Surr Mode] del mando a distancia HTR 2 avanza por cada uno de los Modos de escucha (Listening Modes) del T 763 disponibles para la señal de entrada actual. También se muestra momentáneamente los Modos de escucha (Listening Modes) en la Visualización en Pantalla (OSD).

NOTA: Cambiando el tipo de señal de entrada, pueden cambiarse automáticamente el los Modos de escucha (Listening Modes): Si la nueva señal es una grabación Dolby Digital o DTS, invocará automáticamente su modo nativo. La inversa es igualmente cierta si se seleccionó previamente Dolby Digital o DTS.





AJUSTE DE MODOS DE ESCUCHA

Varios de los modos de escucha del T 763 tienen una o más variaciones seleccionables y parámetros ajustables que usted podrá modificar para adaptarlas a su sistema, a la grabación o a sus preferencias personales.

Use la tecla [Surr Mode] del mando a distancia HTR 2, o la tecla Modo Surround del panel delantero, para seleccionar los Modos de escucha (Listening Modes) que usted desee visualizar y escuchar; esto se visualizará en el Visualizador (VFL Display) del T 763. También se pueden seleccionar variaciones usando las teclas de cursor [◀ / ▶] del HTR 2 en la línea <MODO> (<MODE>) de la Visualización en Pantalla (OSD). Use las teclas de cursor [▲ / ▼] y [◀ / ▶] del HTR 2 para navegar y modificar los parámetros ajustables de ese modo (si los hubiere).

NOTA: Los cambios de parámetros de Modos de escucha (Listening Modes) se conservan cuando cambie de modos de escucha. También puede guardar Modos de escucha (Listening Modes) modificados para fácil reactivación guardándolo en un Preajuste (Preset) (véase "Utilización de preajustes", anteriormente),

Dolby Pro Logic II (PLII)
PPLII MOVIE se optimiza para pistas de sonido de filmes.
PLII MUSIC para grabaciones de música.

DIMENSION (-3 a +3): Ajusta el énfasis delantero-trasero del efecto surround independientemente de los niveles de canales relativos.

CENTER WIDTH (0 a 7): Modifica el "centrado duro" ("hard-centeredness") de la imagen central, mezclando gradualmente el contenido mono-central a los altavoces delanteros-izquierdo/derecho; un ajuste de 0 conserva el valor por defecto del canal central solamente, mientras que un ajuste de 7 produce un canal central completamente fantasma.

PANORAMA (ON/OFF): Incorpora un efecto de rotación ("wraparound") extendiendo parte del contenido estéreo a los canales de sonido surround.

DTS Neo:6
Neo:6 CINEMA se optimiza para pistas de sonido de filmes. Neo:6 MUSIC se optimiza para grabaciones de música.

Stereo
HDCD (stereo PCM)
Downmix
Dolby Digital
Dolby Digital EX
Enhanced-Stereo 1 (ST1)
Enhanced-Stereo 2 (ST2)

DYN. GAMA (25, 50, 75, 100PCT): Puede seleccionar la gama dinámica efectiva (gama subjetiva de suave a alto) para reproducción de pistas de sonido Dolby Digital. Para un efecto plenamente cinemático, seleccione siempre el ajuste por defecto 100PCT. Los ajustes de 75, 50, y 25PCT reducen progresivamente la gama dinámica, haciendo sonidos suaves comparativamente más altos al tiempo que se limita la altura máxima de los sonidos altos; el ajuste 25PCT producirá la gama dinámica más pequeña y resulta el mejor para sesiones tarde por la noche u otras ocasiones en las que se desee máxima inteligibilidad del diálogo al tiempo que se reducen al mínimo los niveles de volumen en conjunto.

CUADRO DE CANALES DE SONIDO SURROUND

El siguiente cuadro muestra qué canales funcionan cuando se selecciona un modo en particular.

MODO	ENTRADA NÚMERO DE CANALES	DELANTERO IZQUIERDO	CENTRAL	DELANTERO DERECHO	SURR DERECHO	SURR IZQUIERDO	SURR TRASERO DERECHO O CENTRAL	SURR TRASERO IZQUIERDO	SUBWOOFER SPEAKER SETTING	
									CUALQUIER PEQUEÑO	TODOS GRANDES
Dolby Digital	1	--	X*	–	–	--	–	–	X*	–
Dolby Digital	2	X	–	X	–	--	–	–	X*	–
Dolby Digital	5	X	X*	X	X*	X*	–	–	X*	LFE
Dolby ProLogic II	2	X	X*	X	X*	X*	–	–	X*	–
Dolby EX	5	X	X*	X	X*	X*	X**	X*	X*	LFE
DTS	5	X	X*	X	X*	X*	–	–	X*	LFE
DTS ES	6	X	X*	X	X*	X*	X**	X*	X*	LFE
DTS Neo:6	2	X	X*	X	X*	X*	X*	X*	X*	LFE
EARS	2	X	X**	X	X**	X**	–	–	X*	X
Matrix 7.1	2	X	X**	X	X**	X**	X**	X**	X*	X
Enhanced-Stereo 1 (ST1)	2	X	–	X	X*	X*	X***	X*	X*	–
Enhanced-Stereo 2 (ST2)	2	O	–	–	X	X	–	–	X*	–
Stereo	2	X	–	X	–	--	–	–	X*	–

X= Canal de altavoz disponible

X* Sólo si se selecciona en el Menú de Configuración de Altavoces.

X** Ha de ser seleccionado para acceso a este Modo.

X*** Ha de tener seleccionados ambos altavoces Surround traseros.

LFE Efectos de Baja Frecuencia no se hallan presentes en todas las películas.

Finalmente, cerciórese de se aprietan bien todos los terminales de altavoces especialmente si se usan conectores de tipo banana.

AJUSTE DE NIVELES DE CANALES "SOBRE LA MARCHA"

Puede realizar cambios de los niveles relativos de salidas de altavoces central, surround, y de graves (subwoofer). Esto puede resultar útil en cierto número de circunstancias; por ejemplo, para incrementar (o disminuir) el nivel de diálogo de un filme incrementando (diminuyendo) el canal central, o para reducir bajos profundos excesivos (o aumentar bajos profundos) disminuyendo (incrementando) el nivel del altavoz de graves (subwoofer) sin tener que entrar en el menú de Visualización en Pantalla (OSD) de NIVELES DE CANALES (CHANNEL LEVELS OSD).

PARA AJUSTAR LOS NIVELES DE CANALES

Use las teclas [▲/▼] [Surr.], [Center] y [Sub] del mando a distancia HTR 2 para el ajuste de niveles de acceso directo de estos canales, sobre una gama de ±12 dB. También puede ajustar los niveles de canales utilizando la tecla de Niveles (Levels) del panel delantero (véase "Panel delantero" ("Front Panel"), anteriormente), o mediante la línea de <Niveles de canales> (<Channel Levels>) del menú principal de <Preparación> (<Setup>)).

TENGA EN CUENTA QUE: Los canales traseros de sonido surround (si los hubiere) se ajustan en de conformidad con los canales de sonido surround;

Los cambios de Niveles de canales (Channel Level) realizados mediante el HTR 2 se conservan incluso si se realiza el ciclo del receptor a través de Reserva (Standby).

El modo de escucha forma parte del sistema de Preajuste (Preset) del T 763. Véase "Creación y utilización de preajustes" (Creating and Using Presets"), más adelante.

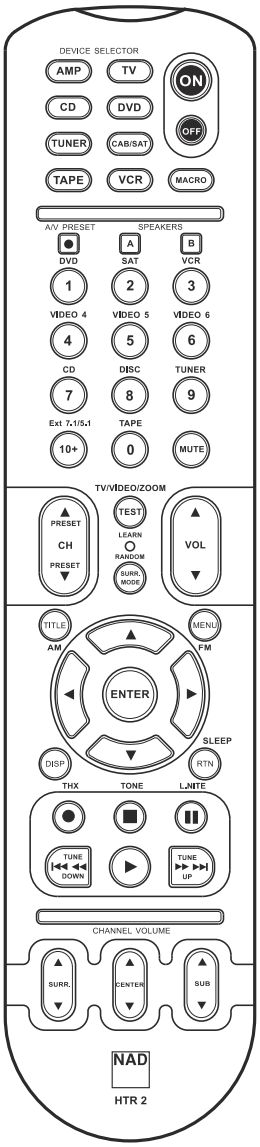
Los ajustes de niveles se suman/sustraen a los niveles de preparación establecidos por la rutina de calibración de niveles del T 763, que se invoca mediante la tecla [Prueba] [Test] del HTR 2. Sin embargo, la selección de cualquier Preajuste (Preset) revertirá los niveles de canales a aquéllos memorizados en el Preajuste.

AJUSTE DE CONTROLES DE TONOS

Los controles de bajos y trémolos del T 763 se ajustan utilizando los botones Controles de Tonos (Tone Controls) y Desactivacion de tonos (Tone Defeat) del panel delantero; véase "Panel delantero" ("Front Panel"), anteriormente.

NOTA: Los ajustes de bajos/trémolos afectan solamente a los canales delanteros izquierdo/derecho y están activos, en todos los modos de escucha. Los ajustes de bajos/trémolos forman parte de un Preajuste (Preset): Los ajustes de bajos/trémolos en vigor cuando se memoriza un Preajuste (Preset) serán reintegrados siempre que sea reactivado ese Preajuste (Preset).

UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA HTR 2



ESPECIFICACIONES

- **Controla hasta 8 dispositivos.**
- **44 teclas de funciones.**
- **Aprende hasta 352 órdenes.**
- **Registra hasta 44 macros con un máximo de 64 órdenes cada uno.**
- **Acceso directo configurable.**
- **Encendido de teclas con tiempo límite programable.**
- **Apto de mejora.**
- **Contiene biblioteca preprogramada de códigos NAD de mando a distancia.**

El HTR 2 de NAD está preparado para operar el receptor T 763 según se saca de la caja, si bien es realmente ocho mandos a distancia en uno. Cada una de las 8 teclas Selectoras de dispositivos (Device Selector) de la parte superior del equipo manual puede extraer una nueva "página" de códigos de mando a distancia para ser transmitida por las 44 teclas restantes. Se pueden "enseñar" códigos de cualquier componente controlado por mando a distancia de infrarrojos, independientemente de la marca a cualquiera o a todas ellas. Obviamente, el sistema más lógico consiste en que usted enseñe los códigos de su reproductor DVD a la "página" [DVD] Selectora de dispositivos (Device Selector), y los códigos de televisión a la "página" [TV], y así sucesivamente, si bien no existe sistema requerido. Usted puede cargar cualquier orden en cualquier tecla en cualquier página. (Véase "Aprendizaje de códigos desde otros mandos a distancia" ("Learning Codes From Other Remotes"), más adelante).

El HTR 2 ya está programado de antemano con un conjunto completo de órdenes para el receptor T 763 en su página [AMP] Selectora de dispositivos (Device Selector), y así como con órdenes de biblioteca para operar en las "páginas" correspondientes Selectoras de dispositivos (Device Selector) la mayoría de los componentes DVD, CD o TAPE de la marca NAD. Estas órdenes por defecto son permanentes. Incluso si usted enseña las nuevas órdenes al HTR 2 para que ocupen su lugar, las Órdenes fundamentales de la biblioteca quedan vigentes y pueden ser fácilmente reactivadas en caso de que añada más tarde un componente NAD a su sistema (véase "Modo de borrado" ("Delete Mode"), más adelante).

NOTA: Para su uso con el T 763 no deberá ser necesario programar de nuevo cualquier tecla en la página [AMP] del HTR 2. Sin embargo, para que el HTR 2 controle sus componentes específicos de la marca NAD tal vez precise cargar una o más bibliotecas de códigos distintas; véase "Carga de bibliotecas de códigos" ("Loading Code Libraries"), más adelante.

CONTROL DEL T 763

El HTR 2 está dividido en dos secciones principales. Ocho teclas Selectoras de dispositivos (Device Selector) en la parte superior — [AMP], [DVD], [TV] y así sucesivamente — fijan las teclas restantes del equipo manual a una "página" de Órdenes para controlar un componente en particular. Una tecla Selectora de dispositivos (Device Select) determina solamente a qué componente dará órdenes el HTR 2; no realiza función alguna en el receptor. Todas las teclas restantes son teclas de funciones que pueden "aprender" códigos de control virtualmente desde cualquier controlador a distancia de infrarrojos, permitiéndole enseñar los códigos de su equipo, independientemente de la marca, al HTR 2.

Sin embargo, el HTR 2 ya está programado de antemano para operar el T 763. Todas las teclas de funciones de la "página" Selectora de dispositivos (Device Selector) [AMP] realizan funciones del T 763. (El HTR 2 también puede dar órdenes a otros muchos componentes NAD, desde sus páginas [DVD], [CD], [TUNER] y [TAPE].

Resulta importante tener en cuenta que ciertas teclas de HTR 2 realizan distintas funciones dependiendo de la "página" Selectora de dispositivos (Device Selector) seleccionada. El color de las etiquetas de las teclas Selectoras de dispositivos (Device Selector) se corresponde con el color de las teclas de funciones. Más centralmente, la "página" Selectora de dispositivos (Device Selector) [AMP] de color rojo corresponde a la etiqueta de selección de entradas de color rojo adyacente a las teclas numéricas: Cuando está activa la página Selectora de dispositivos (Device Selector) [AMP] del HTR 2, esas teclas seleccionan las entradas del receptor. De modo similar, la "página" Selectora de dispositivos (Device Selector) [DVD] de color púrpura a varias etiquetas de color púrpura, la página [TV] verde a etiquetas verdes y así sucesivamente.

CÓDIGOS DE APRENDIZAJE DESDE OTROS MANDOS A DISTANCIA

Empiece por situar el HTR 2 "frente a frente" con el mando a distancia de la fuente de forma que las ventanillas de infrarrojos de los dos dispositivos queden a una distancia de unos 5 centímetros.

- Entre en el Modo de aprendizaje (Learning Mode): En el HTR 2, pulse simultáneamente y mantenga pulsadas durante 3 segundos tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) y la tecla de "grabación" [•] (justamente debajo de la tecla [DISP]), hasta que el diodo LED de Aprender (Learn) en el centro del HTR 2 se encienda en verde constante.
- Pulse la tecla de funciones del HTR 2 a la que desee enseñar una orden; el diodo LED de Aprender (Learn) se encenderá en amarillo.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla de funciones en el mando a distancia de la fuente: El diodo LED de Aprender (Learn) del HTR 2 parpadeará en amarillo durante uno o dos segundos, luego se encenderá en verde continuo. La orden queda aprendida.
- Pulse otra vez la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) del HTR 2 para salir del modo de aprendizaje.

  Si el diodo LED de Aprender (Learn) no parpadea en amarillo, quizás tenga que variar la distancia entre los mandos a distancia. Si el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en rojo en vez de verde, esa orden en particular del mando a distancia de la fuente no podrá ser aprendida.

  Operación de cancelación:

  Podrá cancelar la configuración de una tecla, pulsando la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) activa antes de completar el aprendizaje; el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende rojo.

  Ejemplo : Aprender "Pausa DVD" ("DVD Pause"):

  Sitúe el HTR 2 y el mando a distancia de su reproductor DVD tal como se describe anteriormente.
  - En el HTR 2, pulse y mantenga pulsados simultáneamente [DVD] y [•]; el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en verde constante.
  - Pulse la tecla [⏸] (pausa) del HTR 2; el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en amarillo.
  - Pulse y mantenga pulsada la tecla de pausa del mando a distancia del reproductor DVD; el diodo LED de Aprender (Learn) del HTR 2 parpadea en amarillo y luego se enciende en verde constante. La orden queda aprendida.
  - Pulse otra vez [DVD] para salir del modo de aprendizaje.

ACCESO DIRECTO

La función de acceso directo del HTR 2 le permite retener una tecla de funciones de una "pagina" Selectora de dispositivos (Device Selector) en otra, de forma que, por ejemplo, la función AMP [SURR MODE] pueda controlar aún el T 763 cuando esté activa la página Selectora de dispositivos (Device Selector) DVD.

NOTA: Las teclas [VOL] del HTR 2 están programadas de antemano como "acceso directo" para todas las páginas Selectoras de dispositivos (Device Select): [VOL] accionará el volumen maestro del T 763 independientemente del dispositivo actualmente seleccionado. Los controles de Volumen de Canales [SURR] [CENTRAL] y [SUB] son programados de antemano como de acceso directo.

Para fijar un acceso directo, después de entrar en el Modo de aprendizaje y pulsar la tecla a la que se ha de dar acceso directo, pulse simplemente dos veces la tecla del dispositivo al que se ha de tener acceso directo. El diodo LRD de estado se encenderá en verde; pulse otra vez la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) para salir del Modo de aprendizaje.

Ejemplo : Acceso directo desde la "pagina" DVD a la tecla AMP [SURR MODE]:

- En el HTR 2, pulse y mantenga pulsados simultáneamente [DVD] y [•] (grabación); el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en verde constante.
- Pulse [SURR MODE]; el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en amarillo.
- Pulse dos veces [AMP]; el diodo LED de Aprender (Learn) se pone en verde.
- Pulse otra vez [DVD] para salir del modo de aprendizaje.

COPIA DE UNA ORDEN DESDE OTRA TECLA

Puede copiar una orden de cualquier tecla del HTR 2 a cualquier otra. Para copiar una función de tecla, después de entrar en el Modo de aprendizaje, y pulsar la tecla deseada a la se ha de copiar, pulse simplemente la tecla del dispositivo que desee copiar, habiendo pulsado primero su tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) si reside en otra "página". El diodo LRD de estado se encenderá en verde; pulse otra vez la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) para salir del Modo de aprendizaje.

Ejemplo : Copiar la orden de Pausa desde la página CD a la tecla AMP [||]:

- En el HTR 2, pulse y mantenga pulsados simultáneamente [AMP] y [•] (grabación); el diodo LED de aprender (Learn) se enciende en verde constante.
- Pulse [||] (pausa); el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en amarillo.
- Pulse [CD]; pulse [||] (pausa); el diodo LED de Aprender (Learn) se pone en verde.
- Pulse otra vez [AMP] para salir del modo de aprendizaje.

NOTA: Las funciones de copia y acceso directo son similares. Sin embargo, si usted copia y luego borra más tarde, o sobrescribe la orden original (tecla fuente), la orden de la tecla "copiar a" permanece inalterada. Si usted accede directamente a una orden y luego la borra o sobrescribe la tecla original, también cambian correspondientemente las funciones a las que se ha asignado acceso directo.

ORDENES MACRO

Una orden "macro" es una serie de dos o más códigos remotos emitida automáticamente desde una sola posición de tecla. Podría utilizar una macro para automatizar una secuencia sencilla de órdenes, tal como "Conectar el reproductor DVD y luego pulse 'reproducción' ('play'). Alternativamente, podría componer una macro elaborada para encender un sistema completo, seleccionar una fuente, elegir un Modo de escucha (Listening Mode) e iniciar la reproducción — una vez más, todo ello partiendo de una sola pulsación de tecla. El HTR 2 puede memorizar una macro en cada una de sus teclas de funciones (éstas excluyen las teclas Selectoras de dispositivos (Device Selector).

NOTA: Las macros son independientes del dispositivo actualmente seleccionado.

REGISTRO DE MACROS

Para grabar una macro, pulse y mantenga simultáneamente durante 3 segundos las teclas tanto de [MACRO] como de funciones del HTR 2 a la que se desee asignar la macro, hasta que diodo LED se encienda en verde. También se encenderá el botón de macros. Pulse la secuencia de teclas de funciones que han de grabarse en la macro, cerciorándose de que se pulsa primero la tecla requerida Selectora de dispositivos (Device Selector) para cada función (puede conectar dispositivos durante la grabación de la macro tantas veces como sea necesario), permitiéndole así crear órdenes que contengan macros desde más de una "página" Selectora de dispositivos (Device Selector). Cuando haya acabado de entrar la secuencia de órdenes deseada, pulse otra vez [MACRO] para memorizar la macro; Se apagarán el diodo LED de Aprender (Learn) y la iluminación de la tecla [MACRO].

NOTA: Cada macro puede memorizar un máximo de 64 pasos de órdenes. Si supera esta cifra, luna macro será memorizada automáticamente después de añadir la orden 64.

Ejemplo : Grabación de una macro en la tecla [0] para poner en "on" el T 763, seleccione la entrada DVD y comience la reproducción:

- En el HTR 2, pulse y mantenga pulsada simultáneamente [MACRO] y [0] (cero numérico); el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en verde constante.
- Pulse [AMP]; pulse [ON]; pulse [1] ("DVD" rojo); pulse [DVD]; pulse [play] (parpadea el diodo LED de Aprender (Learn) a medida que se añade cada paso).
- PPulse otra vez [MACRO] para salir del modo de grabación macro.

Para borrar una macro, dé los pasos anteriores sin entrar función alguna.

EJECUCIÓN DE MACROS

Para ejecutar una macro, pulse y suelte [MACRO]; se enciende la iluminación de su tecla durante 5 segundos. Mientras permanece encendida, pulse una tecla del HTR 2 en la que se ha memorizado una macro previamente. La macro correspondiente funcionará; a medida que se ejecuta cada paso, se enciende con destellos brevemente su tecla "matriz" Selectora de dispositivos (Device Selector); cuando finaliza la ejecución, se apaga la iluminación de la tecla [MACRO]. Pulsando cualquier otra tecla del HTR 2 mientras se está ejecutando una macro se abortará la macro. Recuerde que debe retener el HTR 2 para que su emisor de infrarrojos pueda activar los componentes de destino.

NOTA: Cuando una macro se ejecuta, se inserta automáticamente 1 retardo de 1 segundo entre sus órdenes. Si se precisa más de 1 segundo entre órdenes particulares — por ejemplo, para permitir que un componente se encienda por completo — puede grabar pasos "vacíos" en la macro cambiando las "páginas" Selectoras de dispositivos (Device Selector) sin entrar funciones de órdenes en sí.

TIEMPO LÍMITE DE ENCENDIDO DE TECLAS

La iluminación de teclas del HTR 2 se puede ajustar para que permanezca encendida durante 0 a 9 segundos. El valor por defecto es 2 segundos.

Para ajustar el tiempo límite de iluminación, pulse y mantenga pulsados simultáneamente durante 3 segundos tanto [DISP] del HTR 2 y la tecla [0-9] con el dígito correspondiente a la duración del tiempo límite que desee; el diodo LED de Aprender (Learn) parpadeará dos veces para confirmar el nuevo ajuste. Cuando se ajuste a cero, no se encenderá la iluminación en absoluto.

NOTA: La iluminación de teclas constituye el mayor consumo para las pilas del HTR 2. Un tiempo límite corto de iluminación de teclas prolongará notablemente la duración de las pilas; Si se desconecta por completo (fijándola en 0 segundos) la prolongará incluso más.

REPOSICIÓN AL ESTADO DE FÁBRICA (FACTORY RESET)

El HTR-2 se puede reposicionar a su estado de fábrica, borrando todas las teclas de órdenes aprendidas, copiadas y de acceso directo, macros y otra información de preparación, revertiendo todas las teclas a sus órdenes de biblioteca programadas de antemano. Para realizar una reposición al estado de fábrica, pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 10 segundos las teclas [ON] y [RTN] del HTR 2; el diodo LED de Aprender (Learn) comenzará a parpadear en verde. Suelte las teclas [ON] y [RTN] antes de que se complete el segundo parpadeo; el diodo LED de Aprender (Learn) se encenderá en rojo, indicando que se ha reposicionado el mando a distancia.

NOTA: Deberá soltar las teclas [ON] y [RTN] antes de que se apague el segundo destello, pues de otro modo no se reposicionará la unidad; de ocurrir esto, repita el procedimiento completo.

MODO DE BORRADO (DELETE MODE)

El HTR 2 puede memorizar órdenes aprendidas, copiadas y de biblioteca por defecto en una sola tecla cualquiera. (Las órdenes de biblioteca por defecto son los códigos NAD programados de antemano, tales como las órdenes nativas del T 763 en la "página" [AMP]). Usted puede borrar órdenes en capas de vuelta a la orden de biblioteca por defecto, eliminando órdenes aprendidas, funciones de acceso directo y teclas copiadas.

NOTA: Las órdenes de biblioteca por defecto no se pueden borrar, razón por la que no tiene que preocuparse de que utilizando el Modo de borrado (Delete Mode) se puedan originar cambios irreparables.

Para entrar en el Modo de borrado (Delete Mode), pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundo tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) de la tecla deseada, como la tecla [RTN], hasta que el diodo LED de Aprender (Learn) se encienda en verde. Pulse la tecla de funciones cuya orden desee borrar; el diodo LED de Aprender (Learn) parpadea; el número de veces indica qué tipo de función se ha puesto activa — véase el cuadro más adelante. Pulse otra vez la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) activa para salir del Modo de borrado (Delete Mode).

NOTA: Puede borrar múltiples órdenes de la tecla de funciones e la misma "página" Selectora de dispositivos (Device Selector), pero para borrar de más de una página Selectora de dispositivos (Device Selector) tendrá que salir del Modo de borrado (Delete Mode) y luego entrarlo de nuevo en la página requerida.

Destellos	Tipo de orden
1	Orden de biblioteca por defecto
2	Orden de biblioteca copiada
3	Orden aprendida

CARGA DE BIBLIOTECAS DE CÓDIGOS

El HTR 2 puede memorizar una biblioteca diferente de códigos NAD por defecto para cada una de sus "páginas" Selectoras de dispositivos (Device Selector). Si la biblioteca original por defecto no controla su tocadiscos CD, platina de magnetófono, reproductor DVD u otro componente NAD, proceda como se indica a continuación para cambiar la biblioteca de códigos.

Comience por cerciorarse de que esté enchufado y encendido ("on" no simplemente en Reserva (Standby)) el componente que desee que controle el HTR 2. Para entrar en el Modo de Biblioteca (Library Mode) del HTR 2, pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundos tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) deseada, como la tecla [A/V PRESET], hasta que se encienda en verde el diodo LED de Aprender (Learn). Mientras mantiene el HTR 2 apuntando hacia el componente, entre el primer número de tres dígitos correspondiente de la biblioteca de códigos del cuadro siguiente. Si el componente se apaga, pulse [ENTER] para aceptar ese número de biblioteca de códigos y salga del Modo de Biblioteca (Library Mode). Si el componente no se apaga, entre el siguiente número de tres dígitos de la biblioteca de códigos del cuadro. Cuando entre el número correcto, se apagará el componente; pulse [ENTER] para aceptar ese número de biblioteca de códigos y salga del Modo de Biblioteca (Library Mode).

Componente de la marca NAD	Números de la biblioteca de códigos del HTR 2
CD	
Tocadiscos CD (nuevo)	200
Tocadiscos CD (antiguo)	201
TAPE	
Platina de magnetófono B	400
Platina de magnetófono A	401
DVD	
T562	600
T550, L55	601
T512, T531, T532	602
T571, T572	602

Modo de búsqueda
Si ninguno de los código del cuadro enciende el componente al entrarlo y si no está seguro de haber seguido completa y cuidadosamente el procedimiento antes indicado, tal vez desee intentar el método de "búsqueda" como sigue:

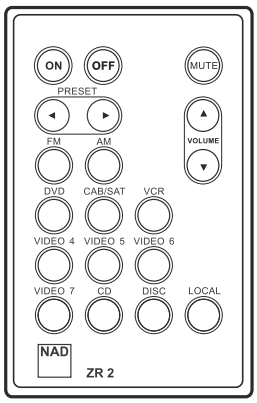
Entre en el Modo de biblioteca (Library Mode), pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundos tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) deseada, como la tecla [PREAJUSTE A/V] ([A/V PRESET]), hasta que se encienda en verde el diodo LED de Aprender (Learn). Acto seguido, pulse y mantenga pulsada la tecla [▲] (o [▼]) del HTR 2; el mando a distancia avanzará por todos los códigos disponibles a la velocidad de aproximadamente 1 por segundo. Cuando se apague el componente, suelte inmediatamente la tecla del cursor y pulse [ENTER] para aceptar esa biblioteca de códigos y salir del Modo de biblioteca (Library Mode). Pruebe unas pocas órdenes; en caso de que compruebe que ha avanzado más allá de la biblioteca de códigos requerida, entre otra vez en el Modo de biblioteca (Library Mode) y use la tecla del cursor para volver a ella.

NOTA: Es posible que el modo de búsqueda encuentre bibliotecas de códigos que operen, por lo menos parcialmente, algunos componentes de otras marcas (distintas a la de NAD). Podrá explotar, ciertamente, esas posibilidades a medida que las encuentre. Sin embargo, dado que sólo podemos asegurar la amplitud o precisión de bibliotecas de códigos de NAD, no podemos respaldar el funcionamiento del HTR 2 con componentes de otras marcas.

Comprobación del número de la biblioteca de códigos
Puede comprobar la biblioteca de códigos actual en cualquier tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) como sigue: Entre en el Modo de biblioteca (Library Mode) pulsando y manteniendo pulsadas simultáneamente durante 3 segundos tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) del componente deseado, como la tecla [PREAJUSTE A/V] [(A/V PRESET]), hasta que se encienda en verde el diodo LED de Aprender (Learn). Pulse la tecla [DISP] y el HTR 2 indica la actual biblioteca de códigos parpadeando sus teclas [TAPE], [VCR] y [MACRO]. Por ejemplo, para indicar el #501 de la biblioteca de códigos, el HTR 2 parpadeará 5 veces [TAPE], hará una pausa y luego parpadeará [MACRO] una vez. Tal vez desee usted tomar nota de los números de la biblioteca de códigos de su componente.

RESUMEN DE MODOS DEL HTR 2

Modo	Teclas a pulsar (durante 3 segundos)
Aprender/Copiar/Acceso directo (Learn/Copy/Punch Through)	Tecla de dispositivo + Tecla de grabar (Device Key + Record Key)
Modo de borrado (Delete Mode)	Tecla de dispositivo + Tecla de retorno (Device Key + Return Key)
Grabar macro (Macro Record)	Tecla de macro + Tecla de funciones (Macro Key + Function Key)
Modo de biblioteca (Library Mode)	Tecla de dispositivo + Tecla de preajuste (Device Key + Preset Key)
Tiempo límite de la luz de fondo (Back Light Timeout)	Tecla de visualizador + Tecla de dígitos (Display Key + Digit Key)
Reposición al estado de fábrica (Factory Reset)	(véase "Reposición al estado de fábrica" ("Factory Reset") anteriormente)



UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA ZR 2

El mando a distancia ZR 2 es un mando discreto y compacto que controla el T 763 desde varias salas distintas a la sala principal. El mando a distancia ZR 2 permite control completo e independiente de la selección de fuentes independientemente de la sala principal. Esto significa que la entrada de zona puede ser completamente diferente, audio y vídeo, de la entrada principal y por consiguiente también de los niveles de volumen correspondientes. Si se desea disfrutar de la misma fuente que la sala principal, el mando a distancia ZR 2 tiene un botón [LOCAL] que permite escucha simultánea, si bien con niveles de volumen completos independientes.

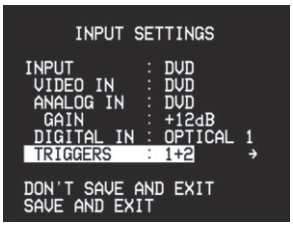
El visualizador fluorescente delantero del T 763 mostrará la actividad del control de zona de forma que los ocupantes de la sala principal tengan constancia de la actividad a distancia de la zona. Incluso más, so no hay actividad en la sala principal, sólo estará activo en indicador de zona en el visualizador fluorescente del T 763.

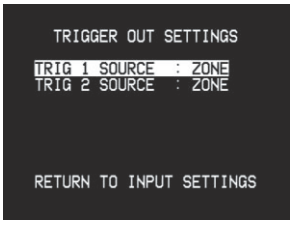
PREPARACIÓN DE DISPARADORES

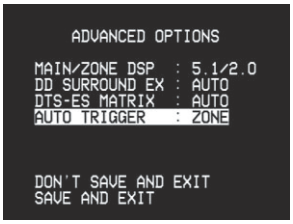
La salida de DISPARADOR (TRIGGER) del panel trasero del T 763 se puede asignar a cualquiera de sus seis entradas AV: DVD, SAT, VCR, VIDEO 4-6. Siempre que se seleccione la entrada asignada, bien sea manualmente o reactivando un Preajuste (Preset), la salida de DISPARADOR (TRIGGER) producirá +12 VCC, que puede aprovecharse para activar un componente o sistema conectado. Para más amplia información, consulte al especialista de audio de NAD.

ASIGNACIÓN DE SALIDA DE DISPARADORES

Desde el menú principal Preparación (<Setup>) de las Visualizaciones en Pantalla (OSD), seleccione el elemento <Ajustes de entradas> (<Input settings>) usando las teclas [▲/▼] y [◀ / ▶] del mando a distancia; use las misma teclas para alternar la línea del <Disparador 1 o 2, 1 + 2 PRINCIPAL (MAIN), O ZONA. Se puede seleccionar la entrada de vídeo (DVD, SAT, VCR, o VIDEO4-6) que se desee asignar a la salida DISPARADOR 1 (TRIGGER 1). Aún más, se puede asignar el Disparador (Trigger) 1 ó 2 a la sala principal, zona o a ambas posiciones. Véase OPCIONES AVANZADAS para una preparación más detallada. Seleccione <Guardar y Salir> (<Save and Exit>) para memorizar la asignación del disparador.







ESPAÑOL

INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

CONDICION	CAUSA(S) POSIBLE(S)	SOLUCION(ES) POSIBLE(S)
SIN SONIDO DESDE TODOS LOS CANALES	• Alimentación CA desenchufada • Alimentación no conectada • Salida a falta de alimentación • Monitor de la cinta acoplado	• Compruebe el cable de CA, la conexión y la salida • Desacople el monitor de la cinta
SIN SONIDO DESDE ALGUNOS CANALES	• Cables defectuosos/ausentes cables • Canal(es) de <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) channel(s) fijado(s) en "Ninguno" • Amplificador de potencia o conexiones de altavoces defectuosos	• Compruebe los cables • Ccompruebe el menú <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) • Ccompruebe amplificador de potencia, cableado y altavoces
SIN SONIDO DESDE LOS CANALES SURROUND	• No se ha acoplado el modo de escucha • Canales de sonido fijado en "Ninguno" en el menú <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) • Nivel de canales de sonido surround fijado demasiado bajo en el menú <Niveles de canales> (<Channel Levels>)	• Selecciones el modo de escucha apropiado • Corrija los ajustes <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) o <Niveles de canales> (<Channel Levels>)
SIN SONIDO DESDE EL ALTAVOZ DE GRAVES (SUBWOOFER)	• Altavoz de graves (subwoofer) desconectado, no alimentado o defectuosamente conectado • Altavoz de graves (subwoofer) fijado en "OFF" en el menú <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) • Nivel del altavoz de graves (subwooler) ajustado demasiado bajo en el menú <Niveles de canales> (<Channel Levels>)	• Alimente altavoz de graves (subwoofer), compruebe la salida CA del altavoz de graves, o compruebe las conexiones • Corrija los ajustes <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) o <Preparación de niveles> (<Levels setup>)
SIN SONIDO DESDE EL CANAL CENTRAL	• La fuente es una grabación 2/0 (etc.) Dolby Digital o DTS sin canal central • El central puesto en "OFF" en el menú <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) • El nivel del central ajustado demasiado bajo en el menú <Niveles de canales> (<Channel Levels>)	• Reproduzca una grabación conocida de canales 5.1 o seleccionar el modo Dolby Pro Logic o Mono • Corrija ajustes de <Ajustes de altavoces> (<Speaker Settings>) o <Niveles de canales> (<Channel Levels>)
SIN DOLBY DIGITAL/DTS	• La salida digital de fuente no está conectada a una entrada digital del T 762 • Componente fuente no configurado para salida digital multicanal	• Compruebe las conexiones • Compruebe la preparación del componente fuente
T 762 NO RESPONDE AL MANSO A DISTANCIA HTR 2	• Las pilas están descargadas o colocadas incorrectamente • Obstrucción de la abertura del transmisor IR del mando a distancia o de la abertura del receptor IR del T 762 • El panel delantero del T 762 está en luz solar o luz ambiental muy brillante	• Compruebe las pilas, compruebe las aberturas IR y cerciorarse de que nada • Interrumpe la señal desde el mando a distancia hasta el T 762 • Reduzca la luz solar/alumbrado de la sala
T 762 NO RESPONDE A ORDENES DEL PANEL DELANTERO **O CONTROL REMOTO**	• Error del microprocesador • El T 763 puede haberse recalentado • 12 V TRIGGER IN/OUT está fijado en AUTO o en posición	• Desenchufe el T 762 por el botón de Potencia del panel delantero **y desenchufarlo de la toma CA** • Espere cinco minutos, reconecte y alimente. • Cambiar a la posición "OFF"

RECEPTOR DE SONIDO SURROUND AV	T 763
Sección amplificador	
Salida de potencia modo estéreo	
(8 ohmios dentro de la distorsión nominal)	130W (21.1 dBW)
Potencia dinámica IHF; 8 ohmios	2 x 210W (23.22 dBW)
Potencia dinámica IHF; 4 ohmios	2 x 300W (24.77 dBW)
Salida de potencia modo surround	6 x 100W (20 dBW)
Distorsión armónica total a potencia nominal	0.08%
IM distortion at rated power	0.08%
Damping factor 8 ohms	60
Input sensitivity and impedance	400mV / 50k ohmios
Repuesta de frecuencia	5 a 20,000 Hz ±0.8dB
Relación señal/ruido; ref potencia nominal / 8 ohmios (A-WTD)	>90dB
Relación señal/ruido; ref 1W / 8 ohmios (A-WTD)	>80dB
Mando a distancia	HTR 2 / ZR 2
Sección sintonizador	
Sensibilidad de entrada Mono	16.1dBf
Estéreo 50dB:	36.1dBf
Distorsión armónica; FM Mono	0.25%
Distorsión armónica; FM Estéreo	0.5%
Señal / ruido; Mono	60dB
Señal / ruido; Estéreo	55dB
Separación estéreo a 1kHz	40dB
Respuesta de frecuencia; ± 1.5dB	30Hz - 15kHz
Especificaciones físicas	
Dimensiones (ancho x alto x profundo)	17-1/8 x 6-5/8 x 16-5/8" pulgadas (435 x 170 x 423 mm)
Peso neto	41.0 lbs (18.6 kg)
Peso de embarque	52.8 lbs (24.0 kg)

Los diseños y especificaciones quedan sujetos a cambio sin aviso previo. Para información actualizada y características, sírvase entrar en **www.nadelectronics.com** para la información más reciente sobre su T 763.

www.NADelectronics.com

©2003 NAD Electronics International
A Division of Lenbrook Industries LTD
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International
A Division of Lenbrook Industries LTD
T 763 Manual E 09/03 China